

LA LANGUE FRANÇAISE DYNAMIQUES, IMPACTS, PERSPECTIVES

Sommaire

3

INTRODUCTION

6

PANORAMA DE LA LANGUE FRANÇAISE DANS LE MONDE : ACTEURS ET TENDANCES

24

LA MOBILITÉ VERS LA FRANCE POUR L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE : DES PROJETS VARIÉS, DES STRUCTURES FLEXIBLES

40

L'IMPACT DU SECTEUR FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE : DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, RAYONNEMENT DE LA FRANCE

50

MÉTHODOLOGIE

Remerciements

Campus France remercie particulièrement l'ensemble des partenaires des Rencontres universitaires de la Francophonie pour leur contribution lors de la préparation de cette Note.

Directrice de la publication : Béatrice Khaiat, Directrice générale

Comité éditorial : Campus France
Florent Bonaventure, Emmanuel Becquart, Camille Longépé, Guillaume Tétard,
Stéphanie Wanmi

Édition : Véronique Mathelin

Photos et visuels : droits réservés

Réalisation : Studio Boss – Paris

Impression et diffusion : CIA GRAPHIC

Placé sous la tutelle des ministères chargés des Affaires étrangères et de l'Enseignement supérieur, Campus France a pour principales missions la promotion et la valorisation de l'enseignement supérieur français à l'étranger, l'accueil des étudiants étrangers en France et la gestion des boursiers des gouvernements français et étrangers.

Campus France : Agence française pour la promotion de l'enseignement supérieur, l'accueil et la mobilité internationale – 28 rue de la Grange aux Belles – 75010 Paris
www.campusfrance.org

Novembre 2018

INTRODUCTION

Sur l'échiquier géostratégique, **la langue représente un enjeu crucial**, tant son pouvoir d'influence impacte les échanges politiques et économiques régionaux et mondiaux. **La francophonie** dispose, dans ce jeu fortement concurrentiel, d'un avantage compétitif de poids : le potentiel démographique des régions sur lesquelles elle s'étend.

Les prochaines années seront déterminantes pour **l'avenir de la francophonie**. Le gouvernement français en a fait une priorité de son action diplomatique et culturelle. La consultation citoyenne « Mon idée pour le français », pilotée par l'Institut français, a recueilli plus de cinq mille « idées », et la conférence internationale de février 2018 rassemblant cinq cents intellectuels, artistes, chefs d'entreprise et enseignants a dégagé de nombreuses propositions pour dynamiser la francophonie. Fort de ce travail participatif, le gouvernement a mis sur pied et présenté au monde sa **stratégie pour la langue française et le plurilinguisme**, construite autour de trente-trois mesures pour apprendre, communiquer et créer en français et ainsi conserver le français au rang des langues-monde d'aujourd'hui et de demain.

> La francophonie, une communauté active en progression

À l'occasion du XVII^e Sommet de la Francophonie à Erevan les 11 et 12 octobre 2018, l'Observatoire de la langue française de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) a dévoilé les premiers chiffres de son **rapport quadriennal sur la langue française dans le monde**.

• De plus en plus de francophones de par le monde

Ces chiffres sont éloquentes : aujourd'hui, **le monde compte 300 millions de locuteurs de français**, ce qui en fait ainsi la **cinquième langue la plus parlée au monde**, derrière le chinois, l'anglais, l'espagnol et l'arabe.

Le nombre de francophones d'usage quotidien s'est accru de près de 10% depuis 2014, atteignant 235 millions en 2018. **Près de 60% de ces locuteurs quotidiens se trouvent sur le continent africain**, soit une croissance de 16% depuis quatre ans. Selon les projections de l'Observatoire, la proportion d'Africains parmi les francophones devrait dépasser les 70% en 2050 et se rapprocher des 80% en 2070.

LE FRANÇAIS, UNE LANGUE INTERNATIONALE

> **5^e langue la plus parlée**
au monde (300 millions
de locuteurs)

> **60% des locuteurs**
quotidiens sur le continent
africain (+16% depuis 4 ans)

> **4^e langue** sur Internet

> **51 millions de personnes**
apprennent le français

> **81 millions de personnes**
suivent un enseignement
partiel ou total en français

- **Des échanges économiques privilégiés entre pays francophones**

L'Observatoire s'attache également à définir le poids économique de la Francophonie. Il définit ainsi un Espace francophone (EF) composé de 32 pays¹, qui rassemble en 2016 7,3% de la population mondiale. **58% de la population totale de l'EF et 73% des moins de quinze ans sont en Afrique subsaharienne.**

Les pays de l'EF produisent 8,7% de la richesse mondiale (2016) et sept d'entre eux connaissent des **taux de croissance économique supérieurs à 5%**.

Appartenir à l'EF offre un avantage commercial particulièrement intéressant en ce qui concerne les exportations de biens culturels. Les journaux et les livres (biens « intensifs en langue ») représentent près de la moitié de ces exportations. En moyenne, le fait d'appartenir à l'EF se traduit par un accroissement de 153% du commerce bilatéral pour l'ensemble des biens culturels.

- **Le français, une langue numérique**

Le français est également une langue très présente sur Internet, où elle occupe la quatrième place derrière l'anglais, le chinois et l'espagnol et devant l'arabe, l'allemand, le portugais et le japonais. Elle atteint même le deuxième rang du point de vue des contenus en ligne et le troisième sur le plan du trafic web.

- **Le Français Langue Étrangère, clé du dynamisme de la francophonie**

Si le français est une langue mondiale qui continue de progresser, c'est parce qu'**elle est enseignée dans tous les pays du monde** : dans les systèmes éducatifs locaux, les associations, mais aussi le réseau culturel français. **L'enseignement du français** se passe également de plus en plus sur Internet, où se multiplient **les outils et plateformes pédagogiques** pour épauler apprenants et enseignants.

L'Observatoire de la langue française estime le **nombre d'apprenants de français langue étrangère (FLE)** à au moins **51 millions d'individus**, soit 8% de plus qu'en 2014 ; il y aurait par ailleurs au moins 81 millions de personnes suivant un enseignement total ou partiel en français.

> Une étude *ad hoc* sur l'activité du FLE en France et dans le réseau culturel français

À l'occasion des Rencontres universitaires consacrées en 2018 à la Francophonie, Campus France et ses partenaires ont souhaité mettre en lumière le FLE, ses acteurs, son dynamisme, ainsi que les bénéfices d'ordre culturel et économique qui en découlent.

- La première partie de cette étude est ainsi consacrée aux **principaux acteurs du réseau diplomatique et culturel français à l'international** qui œuvrent à la diffusion du français comme langue vivante, les Instituts français et les Alliances Françaises. **Le français comme langue d'enseignement** est également évoqué au travers des lycées français de l'AEFE des classes bilingues et des filières labellisées par le LabelFrancÉducation. Enfin, la présentation de l'activité de **certifications** des compétences linguistiques et le **programme d'échange des assistants de langue**, coordonnés par le CIEP, permettent de mettre en valeur d'autres aspects du secteur du FLE.

¹- Algérie, Belgique, Bénin, Burkina Faso, Burundi, Cameroun, Canada, Comores, Congo, Côte d'Ivoire, Djibouti, France, Gabon, Guinée, Guinée équatoriale, Haïti, Liban, Luxembourg, Madagascar, Mali, Maroc, Maurice, Mauritanie, Niger, République centrafricaine, République démocratique du Congo, Rwanda, Sénégal, Suisse, Tchad, Togo et Tunisie.

- La suite de la Note aborde la mobilité des apprenants vers la France dans le cadre d'un apprentissage du FLE. Ce secteur porté, en France, par les centres de langue, universitaires, associatifs ou privés est à la fois dynamique, flexible et s'adapte au pluralisme des profils d'apprenants. Les données présentées sont tirées de deux enquêtes réalisées par Campus France au cours de l'été 2018 en collaboration avec le CIEP, l'ADCUEFE, le groupement FLE, le SOUFFLE et l'UNOSEL. Les informations recueillies permettent de mieux connaître **le public de ces cours de FLE**, de comprendre **les objectifs des apprenants et les raisons de leur démarche d'apprentissage**, mais aussi de mesurer leur satisfaction par rapport à leur séjour.
- La troisième partie souligne l'impact du secteur du FLE en terme de **développement économique**, pour les centres mais également pour les tissus économiques locaux. Elle met également en lumière l'expérience réussie du séjour en France et la **création d'un lien entre l'apprenant et la culture française**, favorisant ainsi le rayonnement de la France et le développement de la francophonie.

LE RÉSEAU FRANÇAIS D'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE

> **Près d'un million d'apprenants** étrangers dans le réseau français à l'étranger
(Instituts français, Alliances Françaises, AEFE, LabelFrancÉducation)

> **Plus de 150 000 apprenants**
dans les centres de FLE en France

> **181 millions d'euros**
de chiffre d'affaires pour les 150 centres du territoire

> **Près de deux tiers des apprenants** utiliseront le français pour leurs études
ou un projet professionnel

> **98 % des répondants souhaitent revenir en France**
à l'issue de leur séjour linguistique

Loin de se vouloir exhaustive, cette Note entend donner avant tout un **panorama de ce secteur particulier** afin d'en souligner les particularités et les enjeux. Elle articule de manière inédite et met en valeur des données qui permettent de saisir toute l'importance du secteur du FLE, à la fois pour la **vitalité de la francophonie**, l'**influence culturelle** de la France et les **ressources** qu'il représentent pour les **tissus économiques** locaux et nationaux.

PANORAMA DE LA LANGUE FRANÇAISE DANS LE MONDE : ACTEURS ET TENDANCES

LES ACTEURS DE LA LANGUE FRANÇAISE À L'INTERNATIONAL

Pour assurer la diffusion du français et son apprentissage par un nombre de personnes toujours plus grandissant, la Francophonie institutionnelle peut s'appuyer sur des institutions qui, chacune à leur manière, contribuent à son rayonnement de par le monde.

Celles-ci, qu'elles soient nationales ou internationales, se sont saisies de **l'enjeu qui attend la langue française** et mettent en œuvre des stratégies pour y faire face.

> Les services de coopération et d'action culturelle du réseau diplomatique français

Le ministère de l'Europe et des Affaires étrangères (MEAE) est à la tête du réseau français de coopération et d'action culturelle français à l'étranger. Ce réseau se compose de 154 services de coopération et d'action culturelle (SCAC), de 98 Instituts français et de 26 Instituts français de recherche à l'étranger (IFRE), soit environ 6 000 agents (expatriés et de droit local).

Les SCAC et les Instituts français sont en charge de la **conception**, de la **mise en œuvre** et de l'**animation des actions de coopération** entre la France et le pays tiers dans les domaines **linguistique, culturel, scientifique et universitaire**. La promotion de la langue française et de la francophonie fait partie de leurs axes de travail majeurs, l'objectif étant de **développer un enseignement de français et en français de qualité en milieu scolaire et à l'université**.

> L'Institut français

Dans le cadre de son action de promotion pour la langue française et le plurilinguisme, l'Institut français (IF) a élaboré une stratégie innovante. Celle-ci repose sur le rôle moteur de l'institution dans la valorisation d'une **image moderne de la France et du français**. Par son action au cœur des enjeux de gouvernance, d'éducation, de débat d'idées ou de promotion de la création contemporaine, il participe à la vitalité de la langue française.

L'IF a défini différents axes prioritaires mis en œuvre en lien avec le réseau culturel français à l'étranger :

- **Rendre le français attractif pour les jeunes générations**

L'IF développe des **programmes adaptés aux besoins des publics prioritaires** pour diffuser la langue française. Il promeut le français comme langue de culture et de valeurs, mais également comme langue professionnelle, susceptible d'accroître les chances d'accès à l'emploi des jeunes étrangers et d'ouvrir des marchés aux entreprises françaises.

- **Développer des dispositifs de formation et d'apprentissage innovants**

L'appui au numérique éducatif constitue un levier pour l'ensemble des actions de promotion du français mises en œuvre par l'Institut français. L'accent est mis sur la création et le développement de réseaux et de dispositifs numériques de **formation des enseignants** et sur l'élaboration d'une stratégie dans le domaine des **cours de français en ligne** (IFprofs, réseau social professionnel à destination des enseignants de et en français, IFos pour accompagner la professionnalisation des professeurs de français de spécialité, Culturethèque, bibliothèque numérique de l'Institut français, catalogue de produits en ligne destiné aux Alliances Françaises et aux Instituts français, etc.).

- **Soutenir l'action du réseau culturel français à l'étranger en faveur de la langue française**

L'IF déploie à l'attention des établissements du réseau une démarche qualité, organise différents séminaires et appuie financièrement les projets novateurs des postes diplomatiques via le fonds pour la coopération éducative et linguistique.

www.institutfrancais.com

INSTITUT
FRANÇAIS



> Les Alliances Françaises

C'est en 1883 que naît l'Alliance Française. En 1904, on compte déjà 450 Alliances Françaises à l'étranger. En 2007, la Fondation Alliance Française est créée, pour **accompagner le réseau d'Alliances Françaises dans le monde**, juridiquement des associations de droit local. Elle a pour missions de :

- **développer l'enseignement et l'usage de la langue française ;**
- **contribuer à accroître l'influence de la France et l'intérêt de toutes les cultures francophones ;**
- **favoriser les échanges entre cultures ;**
- **contribuer en général à la diversité culturelle.**

Aujourd'hui, le réseau compte **834 Alliances Françaises** dans 132 pays¹, dont 15 en France, 103 aux États-Unis, 54 en Argentine, 37 au Brésil ou encore 35 en Italie. En 2017, 12 nouvelles Alliances Françaises ont vu le jour et 13 ont été délabellisées. 149 Alliances Françaises font l'objet d'une convention avec le MEAE.

www.fondation-alliancefr.org

> Le Centre international d'études pédagogiques (CIEP)

Cet opérateur public, placé sous la tutelle du MENJ, articule ses missions autour de trois axes :

- **la coopération** dans les domaines de l'éducation, de la formation professionnelle et de la qualité de l'enseignement supérieur ;
- **l'appui à la diffusion de la langue française dans le monde**, par la formation de formateurs et de cadres éducatifs (BELC) et par la délivrance de certifications en français (DELF, DALF, TCF) ;
- **la mobilité internationale** des personnes, à travers des programmes d'échange d'assistants de langue et de professeurs ainsi que la délivrance d'attestations de comparabilité des diplômes étrangers (ENIC NARIC).

Le CIEP gère le label Qualité Français Langue Étrangère. Ce label a été créé et est délivré par trois ministères (MEAE, MC, MESRI). Il a pour but de garantir la qualité des cours et des services des centres et leur permet de bénéficier d'une promotion institutionnelle.

115 centres sont actuellement labellisés « Qualité FLE », qu'il s'agisse de centres universitaires, de centre de langue de grandes écoles, de centres privés ou associatifs.

www.ciep.fr/

> L'Agence pour l'enseignement français à l'étranger

L'Agence pour l'enseignement français à l'étranger (AEFE) est un opérateur public placé sous la tutelle du MEAE. Elle coordonne le réseau des établissements d'enseignement français à l'étranger (les « lycées français »). Ce réseau compte aujourd'hui **près de 500 établissements** – homologués par le ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse (MENJ) **dans 137 pays**. 74 de ces établissements sont gérés directement par l'Agence ; 153 sont conventionnés et 265 sont des établissements partenaires.

Le réseau de l'AEFE compte environ **350 000 élèves**. Il accueille les enfants des familles expatriées, mais **60% de ses effectifs sont composés d'élèves étrangers**, ce qui en fait un indéniable instrument de rayonnement.

www.aefe.fr

> L'Organisation internationale de la Francophonie

Créée en 1970 sous le nom d'agence de coopération culturelle et technique, l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) a pour objectif la **promotion de la langue française** et les **relations de coopération entre ses 88 États et gouvernements membres ou observateurs**. Ses actions s'appuient sur le Cadre stratégique de la Francophonie 2015-2022 adopté au XV^e Sommet des chefs d'État et de gouvernement (ou Sommet de la Francophonie) à Dakar en 2014².



1- Rapport d'activité, Fondation Alliance Française, 2017.

2- www.francophonie.org/IMG/pdf/sommet_xv_cs_f_2015_2022.pdf



Basée à Paris, l'OIF dispose de quatre représentations permanentes (Addis-Abeba auprès de l'Union africaine et de la Commission économique de l'Afrique des Nations unies, à Bruxelles auprès de l'Union européenne, à New York et à Genève auprès des Nations unies) et de six bureaux régionaux. Disposant d'un budget annuel d'environ **85 millions d'euros**, l'OIF emploie plus de 300 employés.

Sur la question du FLE, l'OIF **sensibilise les décideurs nationaux** à la nécessité de maintenir le **français comme langue étrangère dans leur système éducatif**, soutient les acteurs du FLE en leur donnant accès à des **outils pédagogiques** adaptés et développe l'organisation d'activités scolaires et parascolaires en français. L'organisation agit dans ce cadre aux côtés de deux autres opérateurs internationaux : l'AUF et TV5Monde.

www.francophonie.org



> L'Agence universitaire de la Francophonie

En 1961, est créée l'Association des universités entièrement ou partiellement de langue française (AUPELF) lors d'un rassemblement d'universités francophones à Montréal. La structure devient l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) en 1998. Elle est l'opérateur du Sommet de la Francophonie pour l'enseignement supérieur et la recherche et met en œuvre les résolutions adoptées dans ce cadre.

Comptant parmi les plus importantes associations d'établissements d'enseignement supérieur et de recherche au monde, l'AUF, qui siège à Montréal, est aujourd'hui à la tête d'un réseau de **842 membres dans 111 pays** ; elle dispose de 60 représentations dans 40 pays, de huit antennes administratives, de **36 campus numériques francophones** et de quatre instituts de la Francophonie consacrés à la formation, la recherche et au conseil.

www.auf.org



> TV5Monde

TV5Monde est la première **chaîne généraliste mondiale en langue française** et le deuxième réseau international de télévision. Elle touche **370 millions de foyers dans près de 200 pays** et territoires. TV5Monde édite huit chaînes régionalisées distinctes et deux chaînes thématiques. Grâce au sous-titrage dans quatorze langues, TV5Monde touche un public plus large que les seuls francophones.

TV5Monde est également présente sur le champ du numérique et offre, sous le label TV5Monde Plus, des programmes en ligne. TV5MONDE a lancé, dans le cadre des 25 ans de la chaîne Afrique en 2017, une **offre numérique gratuite** à destination du continent africain et enregistre déjà plus de **500 000 téléchargements depuis décembre 2017**.

La chaîne offre également un large choix de **ressources pédagogiques destinées aux apprenants de FLE** sur un site multilingue³ : des exercices interactifs et autocorrectifs pour tous les niveaux et toutes les compétences, des vidéos et des webdocumentaires, etc. Le site **Enseigner le français avec TV5Monde**⁴ propose pour sa part des ressources destinées aux enseignants de FLE : fiches pédagogiques, ressources audiovisuelles, scénarios pédagogiques et déroulés de cours, etc.

www.tv5monde.com

3- <http://apprendre.tv5monde.com/>

4- <http://enseigner.tv5monde.com/>



LES INDICATEURS DU DYNAMISME DU SECTEUR FLE DANS LE MONDE

Si la diffusion du FLE dans le monde est bel et bien un phénomène dynamique et actif, son ampleur peut être difficile à mesurer tant la **multiplicité des acteurs** est grande. Il est cependant possible de dégager certains indicateurs dans le réseau français pour mesurer l'étendue et l'évolution du secteur.

> Les cours de FLE dans le réseau de coopération français

• Les Instituts français⁵

Un réseau d'envergure mondiale

On compte, en 2017, **170 Instituts et antennes délivrant des cours de FLE dans 75 pays**. Plus d'un tiers d'entre eux sont localisés en Europe (35,9%) et un autre tiers (32,9%) dans la région Afrique du Nord et Moyen-Orient. Viennent ensuite l'Afrique subsaharienne (15,9%), l'Asie-Océanie (13,5%) et l'Amérique latine et les Caraïbes (1,8%). Les pays totalisant le plus d'antennes sont le Maroc (12), la Tunisie (10), le Liban (9), l'Allemagne (8) et l'Indonésie (6).

De plus en plus d'élèves au sein des Instituts

En 2017, le réseau de l'IF a totalisé 360 054 inscriptions dans ses cours de FLE, soit 4,7% de plus qu'en 2015. Cela représente **221 607 élèves différents**, certains s'inscrivant à plusieurs modules de cours sur l'année), soit +3,9% depuis 2015.

Top 20 des pays par nombre d'élèves différents dans les cours de FLE de l'Institut français

Pays	Nombre d'élèves différents	Répartition	Évolution 2015-2017
1 Maroc	63 415	28,6%	+29,0%
2 Égypte	11 965	5,4%	+11,7%
3 Tunisie	11 492	5,2%	+5,8%
4 Algérie	9 958	4,5%	+0,1%
5 Allemagne	8 957	4,0%	+5,0%
6 Japon	7 541	3,4%	-60,9%
7 Espagne	7 292	3,3%	-14,7%
8 Italie	6 629	3,0%	+62,0%
9 Royaume-Uni	5 318	2,4%	+16,7%
10 Cambodge	5 100	2,3%	-8,9%
11 Indonésie	4 850	2,2%	-14,2%
12 Roumanie	4 684	2,1%	-6,7%
13 Vietnam	4 593	2,1%	+11,8%
14 Turquie	4 413	2,0%	-33,6%
15 Russie	4 294	1,9%	+0,3%
16 Haïti	3 916	1,8%	+1,6%
17 Liban	3 366	1,5%	-24,0%
18 Pologne	2 984	1,3%	-15,1%
19 Mexique	2 748	1,2%	+33,6%
20 Iran	2 225	1,0%	+65,9%
TOTAL	221 607	100%	+3,9%

⁵ Données MEAE, extraction septembre 2018.



Parmi les pays ayant compté le plus d'élèves en 2017, on retrouve aux **1^{er}, 3^e et 4^e places les trois pays d'Afrique du Nord**. Le Maroc totalise 28,6% du nombre total d'élèves, loin devant l'Égypte au deuxième rang (5,4% des inscriptions), et enregistre une importante croissance entre 2015 et 2017 (+29%). Par ailleurs, les quatre antennes rassemblant le plus d'élèves se trouvent au Maroc : Casablanca (14 843 élèves en 2017), Rabat (8 407), Marrakech (6 570) et Agadir (6 401). Fès et Tanger suivent aux 6^e et 7^e places, derrière l'institut égyptien de Mounira (5 900 élèves).

On note également une forte hausse du nombre d'élèves en Iran (+65,9%), mais aussi en Italie (+62%) et au Mexique (+33,6%). À l'inverse, ce nombre décroît au Japon (-60,9%), en Turquie (-33,6%) ou encore en Pologne (-15,1%).

Nombre d'élèves différents dans les Instituts français par zone géographique

Pays	Nombre d'élèves différents	Répartition	Évolution 2015-2017
Afrique du Nord - Moyen-Orient	109 086	49,2%	+20,5%
Europe	66 781	30,1%	-1,3%
Asie-Océanie	25 200	11,4%	-34,0%
Afrique subsaharienne	12 717	5,7%	+29,7%
Amérique latine et Caraïbes	7 823	3,5%	+10,8%
TOTAL	221 607	100%	+3,9%

La répartition des élèves ne suit pas totalement celle des antennes de l'Institut français de par le monde. Ainsi, la région Afrique du Nord et Moyen-Orient totalise près de la moitié des élèves (dont plus d'un quart pour le Maroc) alors que la région compte un peu moins d'un tiers des antennes, ce qui conforte l'idée d'effectifs très importants dans les Instituts de cette zone. À l'inverse, l'Afrique subsaharienne, qui réunit 15,9% du nombre total d'antennes, ne totalise que 5,7% des élèves. Aucune inscription dans les Instituts en Amérique du Nord n'a été recensée, en raison de la forte présence de l'Alliance Française dans cette zone.

L'Afrique subsaharienne et l'Amérique latine sont les deux régions en plus forte croissance ; l'Asie-Océanie voit le nombre de ses étudiants différents se réduire d'un tiers en deux ans (-34%).

• Les Alliances Françaises⁶

Un réseau mondial très étendu

Le réseau des Alliances Françaises compte **834 Alliances dans 132 pays**.

Parmi ces Alliances, 705 délivrent des cours de FLE. 29,5% se situent en Europe, 28,8% en Amérique latine et dans les Caraïbes⁷. L'Afrique subsaharienne et l'Asie-Océanie réunissent chacune 14% de ces Alliances enseignantes. Enfin, 12,5% se situent en Amérique du Nord et 1,1% dans la région ANMO.

Des apprenants de plus en plus nombreux

En 2017, le réseau des Alliances Françaises a dispensé des cours à **491 000 personnes**. Parmi elles, **467 500 ont pris des cours de FLE, dont 375 000** (80,2% - stable par rapport à 2016) des cours de FLE grand public et 92 500 (19,8%, soit +11,5% depuis 2016) **des cours de français en entreprises ou institutions**. Par ailleurs, 114 000 apprenants ont été pris en charge par le réseau dans le cadre d'une assistance ou coopération pédagogique auprès d'un établissement éducatif ou de formation local.

28 millions d'heures de cours de français (au grand public et aux entreprises) ont été vendues en 2017, dont 35% en Amérique latine, 24% en Asie, 15% en Europe et 14% sur le continent africain.

6- Source : Rapport issu du questionnaire 2017 adressé par la Fondation aux Alliances Françaises et données transmises par la Fondation Alliance Française.

7- Dont la Guyane française.



Les Alliances d'Amérique latine et des Caraïbes, chefs de file du réseau

Top 10 des pays avec le plus grand nombre d'Alliances enseignantes

Pays	Nombre d'AF enseignantes	Répartition
1 États-Unis	79	11,2%
2 Argentine	54	7,7%
3 Brésil	37	5,2%
4 Pays-Bas	34	4,8%
5 Mexique	32	4,5%
6 Madagascar	29	4,1%
7 Australie	27	3,8%
8 Italie	26	3,7%
9 Espagne	20	2,8%
10 France	19	2,7%
TOTAL	705	100%

Un très grand nombre d'Alliances Françaises enseignantes se trouvent aux États-Unis (11,2% du total). Parmi le top 10 des pays au plus grand nombre d'Alliances Françaises enseignantes, on retrouve trois pays d'Amérique latine : l'**Argentine** (54), le **Brésil** (37) et le **Mexique** (32).

Top 10 par nombre d'apprenants de FLE

Ville et pays de l'AF	Apprenants de FLE	%
1 La Havane, Cuba	11 071	2,4%
2 Tananarive, Madagascar	10 503	2,2%
3 Lima, Pérou	9 557	2,0%
4 Paris, France	7 614	1,6%
5 Bogota, Colombie	6 740	1,4%
6 Buenos Aires, Argentine	6 456	1,4%
7 Toronto, Canada	6 408	1,4%
8 Bruxelles, Belgique	6 203	1,3%
9 Hong-Kong, Chine	5 900	1,3%
10 Caracas, Venezuela	5 564	1,2%
TOTAL	467 500	100%

Top 10 par nombre d'heures de cours de FLE vendues

Ville et pays de l'AF	Nombre d'élèves différents	%
1 Lima, Pérou	1 020	3,6%
2 La Havane, Cuba	710	2,5%
3 New Dehli, Inde	663	2,4%
4 Paris, France	598	2,1%
5 Tananarive, Madagascar	513	1,8%
6 Bogota, Colombie	489	1,7%
7 Bombay, Inde	483	1,7%
8 Rio de Janeiro, Brésil	433	1,5%
9 Pékin, Chine	397	1,4%
10 Madras, Inde	377	1,3%
TOTAL	28 000	100%

Cinq des dix premières Alliances Françaises en nombre d'apprenants de FLE sont situées en Amérique latine et dans les Caraïbes ; les Alliances Françaises de La Havane, Lima, Bogota, Buenos Aires et Caracas représentent ainsi 8,4% du total des apprenants de 2017. On retrouve par ailleurs Lima et La Havane aux premières places du classement des Alliances Françaises en nombre d'heures de cours de FLE vendues en 2017 (plus d'un million d'heures pour Lima).

L'importance de l'Inde dans ce classement est à noter : les Alliances Françaises de New Dehli (3^e), Bombay (7^e) et Madras (10^e) représentent à elles seules 5,4% du total du nombre d'heures vendues en 2017.



À RETENIR

Les données rassemblées par l'Institut français et la Fondation Alliance Française sur leur activité d'enseignement du FLE permettent de saisir toute l'ampleur d'un réseau qui s'étend sur **166 pays au total**. Les antennes de l'Instituts et les Alliances Françaises travaillent main dans la main de manière à ce que l'offre d'enseignement de FLE couvre la majeure partie du globe.

La croissance du réseau est complexe à mesurer puisqu'elle repose sur plusieurs indicateurs : le nombre d'institutions délivrant des cours de français, le nombre d'élèves recensés, le nombre d'heures de cours délivrées. Il apparaît que le **réseau progresse** sur tous ces points, mais de manière différenciée suivant les zones géographiques ou les types de cours. Les **Instituts français** réunissent ainsi de **plus en plus d'élèves en Afrique subsaharienne**, les **Alliances Françaises** développent fortement **leur offre de cours auprès des entreprises et des institutions locales**.

Il faut enfin noter l'importance de ce réseau dans la **dynamisation du secteur du FLE en France**. Selon l'étude menée par Campus France auprès des apprenants de FLE sur le territoire français⁸, **24,5% des répondants ont suivi des cours auprès d'une Alliance Française avant de venir suivre un cours de FLE en France, et 13,4% auprès d'un Institut français**. Par ailleurs, parmi les répondants souhaitant poursuivre des études en France, la proportion d'individus ayant suivi un cours de préparation aux études dans un Institut ou une Alliance Française monte à 45,1%, tandis que 38,3% auraient souhaité le faire mais n'en ont pas eu l'occasion.

UNE OFFRE PÉDAGOGIQUE EN LIGNE EN PLEIN DÉVELOPPEMENT

L'apprentissage du français, 4^e langue d'Internet, se joue désormais aussi en ligne. De nombreux **outils et ressources pédagogiques** sont créés et mis à disposition des internautes apprenants et enseignants dans le but de faciliter l'acquisition du français et d'en diffuser l'usage.

Parmi les très nombreuses plateformes existantes, on peut citer les sites de TV5Monde **apprendre.tv5monde.com** et **enseigner.tv5monde.com** qui regorgent de documents authentiques, d'activités et de ressources pour l'apprentissage et l'enseignement du FLE.

Des **formations en ligne** sont également mises en place, notamment en direction des professeurs de FLE souhaitant intégrer les nouvelles technologies à leur enseignement : la plateforme IFOS, les formations du CAVILAM, du BELC du CIEP, etc.

> L'enseignement primaire et secondaire en français dans le monde

Le français est également présent dans les écoles, les collèges et les lycées du monde entier, à des degrés différents suivant les établissements. Des « lycées français » aux classes bilingues, le MEAE, relayé par les ambassades, les SCAC et les Instituts français, travaille au développement de ces enseignements.

⁸ Les résultats de cette enquête sont discutés dans les parties II et III de cette Note.

⁹ Note n°55, *Les étudiants étrangers du réseau AEFÉ - Un vivier d'excellence pour l'enseignement supérieur français*, Campus France, juin 2018. Sur la base de données transmises par l'AEFE.



• Les lycées de l'AEFE⁹

Une majorité d'élèves étrangers au sein des lycées français AEFE

En 2016-2017, 15 905 élèves ont obtenu le baccalauréat français auprès d'un des lycées de l'AEFE¹⁰. Parmi eux, 60% ne sont pas de nationalité française (soit 9 546 bacheliers). Ils possèdent la nationalité du pays d'implantation de l'établissement AEFE ou viennent d'un pays tiers.

Évolution des effectifs de bacheliers étrangers dans le réseau AEFE (bac 2016-2017)

Session 2016-2017	Étudiants étrangers	Part mondiale	Évolution sur trois ans	% d'étrangers parmi l'ensemble des bacheliers (2016/2017)
Afrique du Nord	2 414	25,3%	+19,2%	75,7%
Moyen-Orient	2 398	25,1%	+8,9%	77,0%
Afrique subsaharienne	1 915	20,1%	+12,7%	61,2%
Europe	1 427	14,9%	+8,9%	39,9%
Amérique latine et Caraïbes	896	9,4%	+13,9%	67,4%
Amérique du Nord	339	3,6%	-11,3%	44,1%
Asie-Océanie	157	1,6%	+4,7%	19,7%
TOTAL	9 546	100%	+11,6%	60,0%

La proportion d'étrangers parmi l'ensemble des bacheliers AEFE varie assez fortement suivant les zones géographiques. La concentration d'étrangers est ainsi particulièrement élevée au Moyen-Orient et en Afrique du Nord (respectivement 77% et 75,7%), et dans une moindre mesure en Amérique latine et dans les Caraïbes (67,4%). À l'inverse, les effectifs étrangers au sein des établissements AEFE semblent plus limités en Asie-Océanie (19,7%) et en Europe (39,9%). Les législations locales ou la démographie pourraient expliquer ces grandes différences régionales.

Une forte concentration géographique des bacheliers AEFE

Top 20 des pays en nombre de bachelier étranger reçus en 2016-2017

Pays	Effectifs	Proportion de bacheliers étrangers	% des bacheliers étrangers du réseau AEFE	Évolution du nombre de bacheliers étrangers/3 ans
Maroc	1 831	78%	19,2%	14,7%
Liban	1 748	86%	18,3%	4,7%
Espagne	512	54%	5,4%	8,0%
Madagascar	433	68%	4,5%	1,2%
Tunisie	386	66%	4,0%	27,0%
Côte d'Ivoire	305	66%	3,2%	48,1%
Égypte	270	83%	2,8%	66,7%
Canada	214	60%	2,2%	4,4%
Colombie	207	85%	2,2%	16,3%
Maurice	186	60%	1,9%	17,7%
Sénégal	166	45%	1,7%	-11,7%
Émirats arabes unis	131	43%	1,4%	6,5%
Algérie	126	74%	1,3%	0,8%
États-Unis	125	30%	1,3%	-29,4%
Chili	123	63%	1,3%	15,0%
Italie	114	48%	1,2%	-2,6%
Mauritanie	108	68%	1,1%	77,0%
Allemagne	104	26%	1,1%	6,1%
Arabie saoudite	98	72%	1,0%	-12,5%
Mexique	91	55%	1,0%	-7,1%
TOTAL	9 546	60%	100%	11,6%

SUR 98 PAYS DANS LESQUELS L'AEFE A PRÉSENTÉ DES LYCÉENS ÉTRANGERS AU BACCALAURÉAT EN 2016-2017 :

> 50% venaient de cinq pays ;

> 66% venaient de douze pays ;

> 75% venaient de 19 pays.

¹⁰- Ces chiffres sont tirés de l'enquête baccalauréat menée par l'AEFE auprès de ses établissements. Ils sont de nature déclarative. 229 établissements ont répondu à l'enquête 2016-2017.



Le Maroc et le Liban, aux 1^{er} et 2^e places du classement, ont présenté plus d'un tiers des bacheliers étrangers de la session 2016-2017. Le nombre de bacheliers étrangers a par ailleurs augmenté de près de 15% au Maroc, qui réunit à lui seul 19% des bacheliers étrangers du réseau. Cette proportion se monte à 18,3% au Liban, dont les effectifs de bacheliers étrangers représentent 86% des bacheliers AEFÉ du pays, soit la plus forte proportion observée dans le top 20.

Il est important de noter que les bacheliers étrangers AEFÉ représentent un important vivier pour les établissements supérieurs français, puisque **la mobilité internationale post-bac vers la France est proportionnellement très importante**.

Le choix d'une mobilité vers la France

Orientation des bacheliers étrangers AEFÉ et destinations choisies¹¹

	2016-2017		Évolution sur 3 ans
	Effectifs projetés	%	%
France	3 490	36,9%	+9,2%
Pays tiers	1 686	17,8%	+17,3%
dont anglo-saxons(*)	1 042	11,0%	+25,6%
Restent dans le pays du bac	4 029	42,6%	+15,5%
Année de césure	253	2,7%	+26,8%
TOTAL CONNU	9 457	100%	+13,6%

(*) Canada, États-Unis, Royaume-Uni, détaillés dans l'enquête Orientation.

Un peu plus de la moitié des bacheliers étrangers AEFÉ de la session 2015-2016 ont décidé, l'année suivant leur bac, de poursuivre leurs études dans un autre pays que celui de leur baccalauréat (54,7%) ; ces effectifs sont en hausse de 11,7% depuis 2013-2014. Cette mobilité se répartit comme suit :

- 36,9% ont choisi la France dès leur première année d'études en 2016-2017, avec une progression des effectifs de 9,2% en trois ans ;
- 17,8% ont préféré partir dans un autre pays que la France, dont 11% vers le Canada, les États-Unis et le Royaume-Uni. Bien que minoritaires, ces options sont en progression ces dernières années.

42,6% préfèrent continuer leurs études dans le pays de leur baccalauréat et 2,7% font une année de césure ou ne sont pas scolarisés à bac+1.

Une orientation vers des filières sélectives

Les bacheliers étrangers des lycées AEFÉ qui choisissent de poursuivre leurs études en France à bac+1 s'orientent de manière beaucoup plus marquée que l'ensemble des étudiants étrangers en France vers des filières sélectives.

- **56,6% choisissent l'université**, contre 71% pour l'ensemble des étudiants étrangers.
- **13,9% des bacheliers AEFÉ optent pour une classe préparatoire aux grandes écoles (CPGE)**, dont 7,2% pour une CPGE scientifique. Il s'agit là d'une proportion tout à fait remarquable, qui monte à 21,2% pour les bacheliers d'Afrique du Nord.
- Les **écoles d'ingénieurs** sont choisies de manière légèrement plus marquée (**7,5%** contre 7,4% pour l'ensemble des étudiants étrangers).
- Enfin, on note que **3,1%** des bacheliers étrangers AEFÉ optent pour un **Institut d'études politiques (IEP)** ; cette proportion monte à **9,6% pour les bacheliers européens** et 8,2% pour les bacheliers du continent américain.

11- Source : AEFÉ, enquêtes Orientation 2016-2017 et 2013-2014, réalisées à N+1 de l'enquête baccalauréat pour connaître le devenir des bacheliers AEFÉ. Les 9 457 bacheliers indiqués dans ce tableau sont donc ceux ayant passé le baccalauréat en 2015-2016. La répartition des effectifs est calculée sur la base des enquêtes Orientation. Les effectifs sont ensuite projetés sur les résultats au baccalauréat connus les plus complets (soit l'enquête Orientation 2016-2017 pour la cohorte de bacheliers de 2015-2016, et l'enquête baccalauréat de 2012-2013 pour les bacheliers de 2012-2013).



> L'enseignement du français dans les établissements primaires et secondaires locaux¹²

Le MEAE considère l'appui au développement des filières bilingues francophones comme une priorité de la coopération éducative française à l'étranger. Dans une logique de complémentarité avec le réseau des lycées français homologués, il soutient activement ces filières qui favorisent la proximité des élèves avec la langue et la culture françaises, et donc la possibilité de poursuite d'études supérieures ou de projets professionnels en France.

Depuis une petite dizaine d'années, la création de nouvelles classes bilingues s'est accélérée. Selon les données transmises par le MEAE pour l'année 2016, **1,1 million d'élèves seraient inscrits dans des classes bilingues¹³ en 2016.**

Des élèves principalement répartis dans quelques pays

Répartition des élèves en classe bilingue en 2016 par zone géographique

Zone géographique	Effectifs	Répartition	Évolution 2014-2016
Moyen-Orient	544 257	48,3%	-0,7%
Afrique du Nord	495 300	44,0%	-1,2%
Europe	77 531	6,9%	+7,5%
Asie-Océanie	4 625	0,4%	-4,4%
Amérique latine et Caraïbes	4 030	0,4%	+41,8%
Afrique subsaharienne	72	0,0%	-43,8%
TOTAL	1 125 815	100%	-0,3%

Il faut noter que 99,6% des effectifs recensés au Moyen-Orient étudient au Liban.

De même, en Afrique du Nord, la totalité des effectifs sont ceux de la Tunisie.

En Europe, les pays aux effectifs les plus importants sont l'Italie (31 000 élèves en classe bilingue soit 40% des effectifs de la zone), l'Allemagne (18 500, soit 23,9% des effectifs) et la Turquie (8 163, soit 10,5% des effectifs).

En Asie-Océanie, les effectifs reposent sur trois pays : le Laos (64,9% des effectifs de la zone), l'Australie (32,4%) et l'Indonésie (2,7%).

En Amérique latine, c'est le Mexique qui arrive en tête avec 2 150 élèves en classe bilingue soit 19,8% des effectifs de la zone.

Il est à noter que **99% des élèves de ces classes bilingues étudient dans seulement dix pays.**

Top 10 des effectifs en classe bilingue en 2016 par pays

Pays	Effectifs	Répartition	Évolution 2014-2016
1 Liban	542 085	48,2%	-0,9%
2 Tunisie	495 300	44,0%	-1,2%
3 Italie	31 000	2,8%	+19,2%
4 Allemagne	18 500	1,6%	0,0%
5 Turquie	8 163	0,7%	+10,3%
6 Bulgarie	6 446	0,6%	-11,7%
7 Pologne	3 723	0,3%	-0,2%
8 Laos	3 000	0,3%	-2,3%
9 Roumanie	2 613	0,2%	-1,5%
10 Mexique	2 150	0,2%	+7,5%
TOTAL	1 125 815	100%	-0,3%

12- Données transmises par le MEAE. Extraction septembre 2018.

13- Ces classes bilingues peuvent être de niveau primaire ou secondaire dans des établissements locaux publics et privés.



Des effectifs globalement stables

Si les effectifs des classes bilingues en Afrique du Nord et au Moyen-Orient (respectivement -0,7% et -1,2%) sont en très légère baisse entre 2014 et 2016, ceux des établissements d'Europe et plus encore d'Amérique latine et des Caraïbes augmentent (+7,5% et +41,8%). Sur les principaux pays d'accueil de ces classes bilingues, on constate une forte hausse du côté de l'Italie (+19,2%), de la Turquie (+10,3%), mais aussi du Mexique (+7,5%).

Au niveau mondial, le réseau connaît une légère inflexion (-0,3% entre 2014 et 2016) en 2016 après une année plus faste en 2015 (1 137 151 élèves soit +0,7% entre 2014 et 2015).

> Les établissements du LabelFrancÉducation¹⁴

Le LabelFrancÉducation a été créé en 2012 et est attribué par le MEAE (gestion opérationnelle confiée à l'AEFE) aux filières d'excellence bilingues francophone. Celles-ci doivent, pour obtenir le label, proposer un enseignement renforcé de la langue française et au moins une discipline non linguistique en français. Le label est décerné à des établissements publics ou privés d'enseignement élémentaire et secondaire étrangers hors de France, dans des filières générales, technologiques ou professionnelles, qui contribuent, dans le cadre de leur enseignement national, au rayonnement de l'éducation, de la langue et de la culture française.

En décembre 2017, le LabelFrancÉducation était détenu par **209 filières bilingues implantées dans 44 pays et scolarisant près de 95 000 élèves**. Les données présentées ci-dessous sont celles de l'année 2016 ; elles réunissent 158 établissements ou filières pour un total de 65 063 élèves, du CP à la classe de Terminale.

Un label décerné principalement à des établissements et filières européens

Le label est décerné en très grande majorité à des établissements du continent européen : 59,5% dont 44,3% dans l'Union européenne. Le continent américain arrive à la 2^e place avec 19,6%, suivi par la zone Afrique du Nord – Moyen-Orient avec 15,8% des établissements et filières labellisés (dont 13,3% au Moyen-Orient).

Répartition des filières et établissements labellisés par zone géographique

Zone géographique	Nombre d'établissements/ filières	%	Nombre d'élèves	%
Union européenne	70	44,3%	18 583	28,6%
Amériques	31	19,6%	7 484	11,5%
Europe hors UE	24	15,2%	10 638	16,4%
Afrique du Nord - Moyen-Orient	25	15,8%	25 903	39,8%
Asie-Océanie	7	4,4%	2 084	3,2%
Afrique subsaharienne	1	0,6%	371	0,6%
TOTAL	158	100%	65 063	100%

14- Données transmises par le MEAE. Extraction septembre 2018.



Top 10 des pays par établissements et filières labellisés

Pays	Nombre d'établissements/ filières	%
1 États-Unis	27	17,1%
2 Roumanie	11	7,0%
3 Espagne	9	5,7%
4 Turquie	9	5,7%
5 Égypte	8	5,1%
6 Espagne	8	5,1%
7 Hongrie	8	5,1%
8 Liban	8	5,1%
9 Bulgarie	6	3,8%
10 Allemagne	5	3,2%
TOTAL	158	100%

Les États-Unis sont en tête du top 10 en nombre d'établissements labellisés (27), loin devant la Roumanie, à la 2^e place avec 11 labels. Sept pays européens figurent dans le classement des établissements.

Un plus grand nombre d'élèves dans les établissements labellisés d'Afrique du Nord et du Moyen-Orient

Répartition du nombre de labels décernés et d'élèves concernés par niveaux d'éducation

Niveau d'enseignement	Nombre de labels	%	Nombre d'élèves	%
Une classe ou plus sur un seul niveau d'enseignement				
Élémentaire	35	22,2%	9 403	14,5%
Collège	21	13,3%	3 373	5,2%
Lycée	28	17,7%	5 487	8,4%
Plusieurs classes sur deux ou trois niveaux d'enseignement				
Élémentaire et collège	14	8,9%	7 788	12,0%
Collège et lycée	35	22,2%	11 827	18,2%
Tous les niveaux	25	15,8%	27 185	41,8%
TOTAL	158	100%	65 063	100%

La région Afrique du Nord – Moyen-Orient rassemble à elle seule 31,1% des établissements et plus de la moitié (53,6%) des élèves concernés.

L'établissement labellisé réunissant le plus d'élèves est le Collège Saint-Marc (Égypte), avec 2 762 élèves répartis sur les trois niveaux. Parmi les établissements labellisés sur le seul niveau élémentaire, le 1^{er} établissement du point de vue des effectifs est l'école publique australienne Killarney Heights (632 élèves). Le collège labellisé le plus important est l'IES Gabriel García Márquez (Espagne). Enfin, l'établissement labellisé au niveau lycée le plus important est le Collège national Mihai Eminescu (Roumanie).



À RETENIR

L'enseignement du français via l'action du MEAE, des ambassades, des SCAC et des Instituts français touche un public bien plus large que les seuls apprenants des Instituts français et des Alliances Françaises. En effet, si l'on tient compte du **public étranger des établissements AEFE, des élèves des classes bilingues et de ceux des établissements ayant obtenu le LabelFranceÉducation**, on peut estimer qu'en 2016, **plus d'1 million d'élèves de l'enseignement élémentaire et secondaire ont suivi un enseignement en français soutenu par l'État français**.

On note une certaine concentration des effectifs apprenants de ces dispositifs dans trois zones en particulier : l'Afrique du Nord, le Moyen-Orient et l'Afrique subsaharienne. Le poids est surtout distribué entre trois pays majeurs de la coopération française, pour des raisons principalement historiques : le Liban, le Maroc et la Tunisie.

Il faut rappeler que ces apprenants ne représentent qu'une petite partie des quelques 50 millions d'apprenants de FLE (moins de 2%) et des 80 millions de personnes apprenant en français (0,5%). **La majeure partie de l'apprentissage du et en français relève des établissements d'enseignement primaire, secondaire et supérieur locaux, qu'ils soient publics ou privés.**

> Les certifications et tests de FLE dans le monde¹⁵

L'enseignement du FLE s'est doté au fil des ans d'un système de certification propre à sanctionner le niveau des apprenants, leur permettant de faire valoir leurs acquis dans les établissements d'enseignement supérieur et sur le marché du travail.

Des certifications pour tous les âges et les profils

Le niveau de français atteint par un apprenant est évalué sur l'échelle définie par le Cadre Européen Commun de Référence Linguistique (CECRL). L'évaluation se fait au travers de tests et d'épreuves passés dans des centres habilités et conduisant à une certification de niveau atteint ou l'attribution d'un diplôme.

Le Centre international d'étude pédagogique (CIEP)¹⁶, sous tutelle du MENJ, a la responsabilité de la gestion administrative et pédagogique des **diplômes nationaux de français langue étrangère, allant du niveau A** (utilisateur élémentaire), **B** (utilisateur indépendant) **et C** (utilisateur expérimenté) :

- **le Diplôme initial de langue (DILF)**, qui évalue les premiers apprentissages (niveau A1.1) ;
- **le Diplôme d'études en langue française (DELF)**, qui sanctionne les niveaux entre A1 et B2. Outre le DELF tout public, le diplôme a été décliné pour s'adapter aux différents publics : DELF Prim (enfants de 7-12 ans), DELF junior (adolescents de 12-17 ans), DELF scolaire, DELF Pro (adultes avec un projet professionnel en milieu francophone) ;
- **le Diplôme approfondi de langue française (DALF)**, qui s'adresse aux adultes en situation universitaire ou professionnelle (niveaux C1-C2).

Le CIEP gère également le Test de connaissance du français (TCF), qui permet d'évaluer ses compétences en français. Le TCF se décline en quatre versions : tout public, TCF DAP (pour intégrer une licence 1 dans une université ou une école d'architecture françaises), TCF ANF pour l'accès à la nationalité française, TCF Québec.

D'autres certifications existent par exemple dans le domaine du français professionnel. Elles sont conçues en lien avec les réalités du marché du travail et **sont à destination de l'employeur**.

La Chambre de commerce et d'industrie (CCI) de Paris Île-de-France¹⁷ propose notamment :

- **le Test d'évaluation de français (TEF)**, également utile aussi pour les démarches de naturalisation, de résidence ou d'émigration au Canada ;
- **le Diplôme de français professionnel (DFP)**, qui se décline sur trois thématiques : affaires, relations internationales, tourisme-hôtellerie-restauration.

15- Source : Données transmises par le CIEP. Extraction : août 2018.

16- Pour une présentation plus complète des activités du CIEP, cf. page 24.

17- Pour une présentation plus complète des activités du CCI Paris Île-de-France, cf. page 25.



- le **Diplôme de compétence en langue (DCL)**, proposé par le MENJ et destiné aux adultes, sanctionne les compétences linguistiques dans un cadre professionnel.

Une activité de certification développée majoritairement à l'étranger

Les diplômes et tests délivrés par le CIEP sont organisés dans des centres habilités, en France comme à l'étranger.

Répartition et évolution du nombre de centres habilités

Centres	Effectif en 2017	%	Évolution 2012-2017
À l'étranger	2 164	92,4%	+20,2%
En France	177	7,6%	+7,9%
TOTAL	2 341	100%	+19,1%

Répartition et évolution du nombre d'inscrits aux certifications

Inscrits aux certifications	Effectif en 2017	%	Évolution 2012-2017
À l'étranger	399 421	88,3%	+11,7%
En France	52 951	11,7%	+9,2%
TOTAL	452 372	100%	+11,4%

Le nombre de centres habilités à faire passer les DELF et DALF progresse de 19,1% en cinq ans pour atteindre **2 341 en 2017**. Le nombre d'inscrits à ces certifications a également progressé, à un rythme un peu moins rapide (+11,4%).

La croissance du nombre de centres est essentiellement portée par l'étranger. **Les centres hors de France représentent en effet 92,4% du total des centres** et leur nombre a augmenté de 20,2% en cinq ans.

L'écart est moins marqué pour ce qui est des inscrits aux certifications. Cependant, les inscrits à l'étranger restent très largement majoritaires (88,3% de l'ensemble) et progresse de 11,7% entre 2012 et 2017 contre +9,2% en France.

L'Europe en tête du nombre d'inscrits, l'Amérique du Nord en forte croissance

Le continent européen (dont la France) compte pour près de la moitié des centres habilités par le CIEP (dont 78,4% dans l'UE) et a réuni 55,1% des inscrits en 2017.

Répartition par zone des centres habilités

Centres	Effectif en 2017	%	Évolution 2012-2017
Europe	1 096	46,8%	+11,6%
Amérique latine et Caraïbes	434	18,5%	+14,2%
Afrique subsaharienne	288	12,3%	+30,9%
Asie-Océanie	251	10,7%	+27,4%
Afrique du Nord - Moyen-Orient	163	7,0%	+41,7%
Amérique du Nord	109	4,7%	+53,5%
TOTAL	2 341	100%	+19,1%

Répartition par zone des inscrits aux certifications

Inscrits aux certifications	Effectif en 2017	%	Évolution 2012-2017
Europe	249 453	55,1%	+1,1%
Amérique latine et Caraïbes	55 714	12,3%	+19,1%
Afrique du Nord - Moyen-Orient	48 966	10,8%	+79,0%
Asie-Océanie	46 475	10,3%	-0,2%
Afrique subsaharienne	38 292	8,5%	+16,2%
Amérique du Nord	13 472	3,0%	+128,9%
TOTAL	452 372	100%	+11,4%

L'Europe n'est cependant pas le continent en plus forte croissance. **C'est l'Amérique du Nord (+53,5% pour le nombre de centres et +128,9% pour le nombre d'inscrits) qui se démarque** par sa progression, suivit de près par la région Afrique du Nord et Moyen-Orient. Le nombre de centres a progressé de 27,4% en Asie-Océanie.



Forte progression des certifications de niveau avancé et du DELF Prim

Répartition du nombre d'inscrits par niveau de langue

Niveau de langue	Inscrits en 2017	%	Évolution 2012-2017
Elémentaire (A1, A2)	221 884	49,0%	+2,7%
Indépendant (B1, B2)	205 248	45,4%	+20,1%
Expérimenté (C1, C2)	25 240	5,6%	+30,4%
TOTAL	452 372	100%	+11,4%

L'immense majorité (94,4%) des inscrits se concentrent sur les niveaux élémentaires et indépendants. Le niveau expérimenté est toutefois en très forte progression sur cinq ans (+30,4%).

Répartition du nombre d'inscrits par type de certification

Type de certification	Inscrits en 2017	%	Évolution 2012-2017
DELTA-DALF Tout public	165 323	36,5%	-2,8%
DELTA Scolaire	142 657	31,5%	+3,4%
DELTA Junior	111 902	24,7%	+31,6%
DELTA Prim	29 785	6,6%	+149,3%
DELTA Professionnel	2 705	0,6%	+130,4%
TOTAL	452 372	100%	+11,4%

Les DELTA et DALF tout public réunissent plus d'un tiers des inscrits (36,5%).

Les DELTA Scolaire, Junior et Prim, qui s'adressent aux enfants et adolescents, représentent près des deux tiers des inscrits aux certifications (62,9%).

Une forte dynamique de croissance des inscriptions au TCF en Afrique du Nord et au Moyen-Orient

Un peu plus de la moitié des centres habilités à faire passer le TCF sont à l'étranger (55,9%).

Répartition et évolution du nombre de centres TCF

Centres TCF	Effectif en 2017	%	Évolution 2012-2017
A l'étranger	332	55,9%	-0,3%
En France	262	44,1%	+21,9%
TOTAL	594	100%	+8,4%

Répartition et évolution du nombre d'inscrits au TCF

Inscrits au TCF	Effectif en 2017	%	Évolution 2012-2017
A l'étranger	107 833	71,4%	+44,7%
En France	43 125	28,6%	+18,8%
TOTAL	150 958	100%	+36,2%

Les deux tiers des inscrits sont à l'étranger (71,4%) et progressent de manière particulièrement significative (+44,7%).

Répartition des inscrits au TCF par zone géographique

Inscrits au TCF	Effectif en 2017	%	Évolution 2012-2017
Afrique du Nord - Moyen-Orient	80 819	53,5%	+73,8%
Europe(*)	46 103	30,5%	+13,7%
Asie-Océanie	10 745	7,1%	-15,7%
Afrique subsaharienne	8 227	5,4%	+48,8%
Amérique latine et Caraïbes	2 874	1,9%	-25,4%
Amérique du Nord	2 190	1,5%	+35,0%
TOTAL	150 958	100%	+36,2%

(*) Les chiffres sur la France sont inclus.



La majorité des inscrits se trouve dans la région d'Afrique du Nord et du Moyen-Orient (53,5%). C'est là aussi que la progression est la plus forte : +73,8% entre 2012 et 2017. L'Afrique subsaharienne enregistre également une croissance importante du nombre d'inscrits (+48,8%).

Le TCF tout public plébiscité en Asie-Océanie, en Afrique du Nord et au Moyen-Orient

Répartition des inscrits par type de TCF

Types de TCF	Inscrits en 2017	%	Évolution 2012-2017
TCF tout public	81 595	54,1%	+52,7%
TCF ANF	31 376	20,8%	+52,9%
TCF DAP	21 082	14,0%	+77,4%
TCF Québec	16 905	11,2%	-32,3%
TOTAL	150 958	100%	+36,2%

Plus de la moitié des inscriptions au TCF concernent le TCF grand public (54,1%). Les dynamiques diffèrent selon les zones géographiques. Ainsi, le TCF tout public représente 92,4% des inscrits en Asie-Océanie et 70,4% en Afrique du Nord et Moyen-Orient.

Le **TCF DAP**, destiné aux étudiants désireux d'intégrer une première année de licence ou **une école d'architecture** en France, connaît une forte hausse de ses inscriptions entre 2012 et 2017 (+77,4%). Le TCF DAP représente 22,5% des inscrits en Afrique du Nord et Moyen-Orient ; c'est là qu'il enregistre sa plus forte progression : **+134,8% d'inscrits en cinq ans**.

À RETENIR

Les **certifications et les tests de français** connaissent un **développement dynamique**, notamment à l'étranger où de plus en plus d'élèves, d'étudiants et de professionnels cherchent à attester de leur niveau de français.

Le nombre d'inscriptions aux DELF, DALF et TCF a ainsi progressé de +16,7% entre 2012 et 2017 (603 330 inscriptions en 2017) ; cette croissance monte à +17,4% sur les inscriptions réalisées à l'étranger (507 254 en 2017).

Il s'agit d'un excellent indicateur de la santé du secteur du FLE de par le monde, sans compter que ces certifications et tests constituent une importante source de revenus pour les centres habilités. Ainsi, l'Alliance Française¹⁸ dénombre 184 000 inscriptions à des tests et certifications¹⁹ en 2017, soit +2,5 % par rapport à l'année 2016. Parmi les Alliances des pays dégagant le plus de recettes grâce à cette activité, on compte celles d'Espagne (1,8 million d'euros de recettes en 2017), l'Italie (1,5 million d'euros), la France (1,2 millions d'euros) ou encore l'Inde (489 056 euros).

> Les assistants de langue française à l'étranger²⁰

Les **assistants de langue française (ALF)** sont issus des établissements d'enseignement supérieur français et sont envoyés à l'étranger pour y enseigner la langue française. Le programme d'échange d'assistants a été créé en 1905 entre l'Allemagne, le Royaume-Uni et la France. Il compte aujourd'hui **60 pays partenaires** et permet chaque année à près de **6 500 jeunes de partir durant une année scolaire pour assister un professeur de langue et partager sa culture avec les élèves de celui-ci**.

Pour ce qui est des ALF, ils peuvent partir dans 25 pays différents où ils sont affectés dans des établissements scolaires (primaire ou secondaire) ou universitaire. Selon les pays recruteurs, l'assistant peut avoir un **statut différent** (boursier au Mexique, salarié au Canada, etc.).

18- Source : Rapport d'activité 2017 de l'Alliance Française.

19- DELF, DALF, TCF et autres certifications.

20- Source : CIEP.



Des profils jeunes et universitaires

En 2017-2018, 1 269 ALF sont partis à l'étranger. Parmi eux, 79,9% de femmes et une très large majorité d'assistants de nationalité française (seulement 0,4% déclarent une nationalité différente).

La moyenne d'âge est de 23 ans.

La grande majorité des assistants de l'année 2017-2018 sont des étudiants d'université (86%). 5% viennent d'ESPE, 2% (soit 20 ALF) viennent d'IEP et 1% (13 étudiants), d'IUT.

Des départs majoritairement vers l'Europe de l'Ouest et vers les pays anglophones

Répartition des ALF 2017-2018 par langue du pays de destination

Langue du pays de destination	Nombre d'ALF	%
Anglais	475	37,4%
Espagnol	400	31,5%
Allemand	258	20,3%
Italien	83	6,5%
Chinois	30	2,4%
Portugais	14	1,1%
Russe	6	0,5%
Néerlandais	3	0,2%
TOTAL	1 269	100%

Répartition des ALF 2017-2018 par région de destination

Région de destination	Nombre d'ALF	%
Europe	1 054	83,1%
Amérique latine	104	8,2%
Asie-Océanie	57	4,5%
Amérique du Nord	54	4,3%
TOTAL	1 269	100%

Plus du tiers des ALF partent dans un pays anglophone, et en particulier au **Royaume-Uni, premier pays de destination (26,5%)**.

Les pays hispanophones arrivent au deuxième rang avec 31,5% des départs d'ALF : l'Espagne est le deuxième pays de destination avec 23,3% des ALF, et le Mexique arrive à la 5^e position (5,6%).

Viennent ensuite les pays germanophones : Allemagne (3^e rang des pays de destination, 14,2% des départs), Autriche (6^e rang, 4,7%) et Suisse alémanique (1,4% des départs).

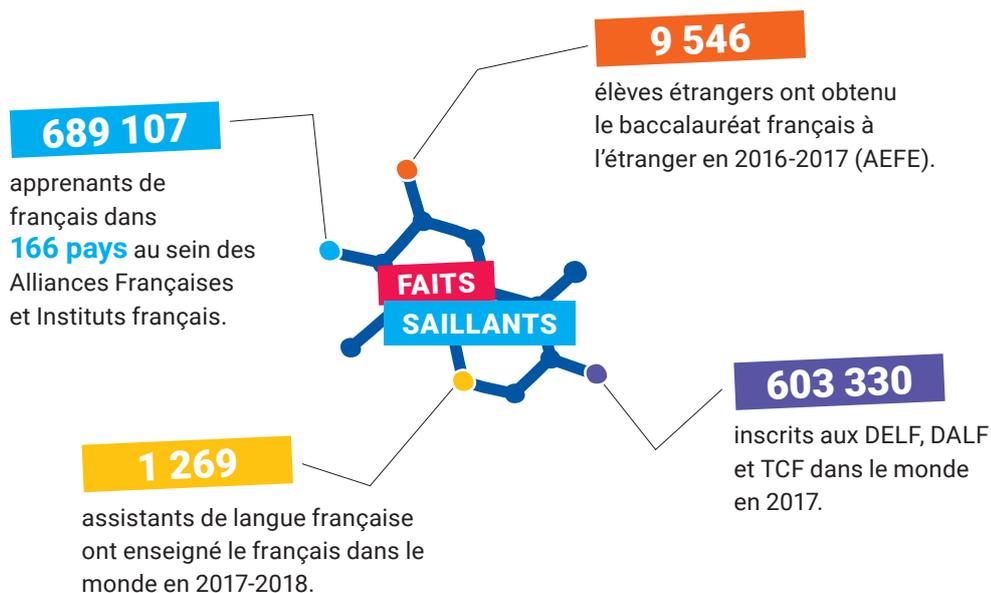
L'Europe est la destination de la très grande majorité des ALF (83,1%), suivi de loin par l'Amérique latine (8,2%).

La majorité des ALF partent avec un très bon niveau de maîtrise de la langue du pays : 58% ont un niveau C1 ou C2. 40% ont un niveau indépendant (B1-B2) et seulement 2% (27 ALF) ont un niveau débutant (A1-A2).

À RETENIR

Les **assistants de langue** représentent une autre facette de la réalité du FLE dans le monde. Leur action permet de transmettre, au-delà du simple **apprentissage de la langue**, des **éléments culturels authentiques** qui renforcent **l'attractivité de la France sur les élèves**. Leur simple présence est vecteur d'ouverture d'esprit à la fois chez les élèves et les professeurs. Ils sont de véritables **prescripteurs auprès des jeunes élèves et étudiants** auprès de qui ils enseignent. Le programme est également un bon préalable à la formation des futurs professeurs de FLE.





PERSPECTIVES

Le réseau français d'enseignement et de promotion du français à l'étranger, s'il ne touche qu'une petite partie de l'ensemble des apprenants de français dans le monde, est essentiel en ce qu'il anime la communauté francophone et permet à des publics très larges de créer et maintenir une connexion à la langue française. **Dynamique**, il se tourne aujourd'hui de plus en plus vers **l'apprentissage en ligne** et développe son activité en direction des publics professionnels.

Ce réseau est également **vecteur d'une mobilité francophile importante vers la France**, en particulier pour poursuivre l'apprentissage du français auprès d'un centre de FLE. Comprendre la **diversité de cette mobilité** et ses motivations à poursuivre son apprentissage en France, c'est là l'objet de l'enquête menée par Campus France dont les résultats sont exposés dans les pages suivantes.



LA MOBILITÉ VERS LA FRANCE POUR L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE : DES PROJETS VARIÉS, DES STRUCTURES FLEXIBLES

Chaque année, plus de 150 000 personnes s'inscrivent à des cours de français dans les 150 centres de langue recensés sur le territoire¹. Ces centres, qu'ils soient associatifs, privés ou encore universitaires, offrent des types de cours différents permettant de répondre aux divers objectifs des apprenants de français.

Les deux enquêtes réalisées à l'été 2018 par Campus France auprès des centres de FLE en France et de leurs apprenants² permettent de dresser un panorama de ce secteur d'activité, crucial pour la vitalité de la francophonie en France et à l'étranger.

LES ACTEURS DU FLE EN FRANCE

> Description du réseau FLE en France



CAMPUS FLE - ADCUEFE³

L'Association des Directeurs des centres universitaires d'études françaises pour les étrangers (ADCUEFE) est un groupement professionnel rassemblant près de 40 centres universitaires d'enseignement de FLE aux étudiants et enseignants étrangers.

L'ADCUEFE veille à l'**harmonisation des diplômes** préparés par les différents centres universitaires qui s'engagent à en reconnaître la validité réciproque. Les diplômes délivrés par les centres membres (DUEF A1 à DUEF C2) sont reconnus par de nombreuses universités comme attestations de niveau de langue requis pour s'inscrire dans un département universitaire.



Le Groupement FLE⁴

Ce groupe d'écoles de FLE lancé en 1994 réunit 33 centres privés d'enseignement du FLE en France. Il a créé son propre **référentiel de qualité fondé sur l'information et l'accueil**, une **pédagogie en relation avec le CECRL** et des obligations légales en matières de sécurité et de droit du travail.



Le groupement SOUFFLE⁵

Créé en 1990, ce groupement professionnel des organismes d'enseignement du FLE regroupe 16 centres, dont 14 en France, sélectionnés sur des **critères de qualité d'enseignement, de locaux et de services**. Toutes les écoles du groupement SOUFFLE situées en France ont obtenu le label « Qualité FLE ».

1- Le français langue étrangère : l'apprendre et l'enseigner en France, ministère de la Culture (MC)/DGLFLF, 2017.

2- Voir Méthodologie page 50.

3- www.campus-fle.fr/fr/formations-diplomes-fle/reseau-centres-universitaires/

4- www.groupement-fle.com

5- www.fle.fr/MOOC-et-apprentissage-mutuel-le-feuilleton



L'Union nationale des organisations de séjours éducatifs, linguistiques et de formation en langues (UNOSEL)⁶

Créée en 1978, l'UNOSEL regroupe 68 organisateurs de séjours et stages linguistiques et éducatifs ou écoles de langues. Les membres de l'association doivent remplir des critères de qualité qui donnent lieu à une certification par le **label Qualité UNOSEL**.



Le Centre de langue française de la Chambre de commerce et d'industrie (CCI) de Paris Île-de-France⁷

L'une des missions de la Chambre de commerce et d'industrie de Paris Ile-de-France est de **soutenir l'usage de la langue française dans les affaires**, faciliter la mobilité internationale et le développement de l'emploi dans le monde économique francophone. Dans cet objectif :

- elle conduit des actions de **formation professionnelle à l'international** grâce aux 1 200 professeurs experts de ses 19 écoles de management, des sciences de l'ingénieur, des métiers de la restauration et de l'hôtellerie, de la mode et du parfum, de l'image, des éco-activités, de l'informatique et du numérique et de la maintenance industrielle ;
- elle soutient, avec Le français des affaires, **l'enseignement et la pratique du français professionnel** en proposant des diplômes de français professionnel (français des affaires, français du tourisme-hôtellerie-restauration, français des relations internationales) et en attestant des niveaux de maîtrise du français général (test TEF), permettant d'accéder et d'évoluer sur des marchés d'emploi francophones.



La Cité internationale universitaire de Paris (CIUP)

La Cité universitaire de Paris accueille 12 000 étudiants et chercheurs de 140 nationalités différentes au sein de 40 maisons. Elle organise des **ateliers de pratique du français ouverts aux étudiants** (à partir du master 1) **et chercheurs ainsi qu'à leurs conjoints**. Elle oriente également les étudiants sur les centres de français labellisés.



IMMERSION FRANCE

Immersion France est une application mobile développée par Campus France à l'initiative du MEAE ayant pour finalité de faciliter la venue en France d'étudiants, de professionnels et de touristes désireux de découvrir la France par le biais d'une immersion linguistique. Elle permet d'accéder à des offres de formation en français et fournit des informations pour la préparation d'un séjour en France.

Ces différents groupements et institutions reflètent l'importance et la diversité du secteur du FLE en France. Les raisons d'apprendre le français sont multiples : faire des études, trouver un emploi, enseigner le français, s'intégrer dans une société francophone, etc. L'enquête Campus France menée auprès des centres de FLE permet de mettre en valeur leur offre de cours variée qui a su s'adapter aux différents besoins des apprenants.

6- www.unosel.org/

7- www.lefrancaisdesaffaires.fr/



> Les centres de FLE : une diversité des structures révélatrice d'une demande multiforme

Une grande diversité des types de structure

La diversité des centres de FLE est illustrée par le panel de répondants à l'enquête⁸. Plus d'un tiers des centres interrogés sont des écoles de langue privées ; les associations, Alliances Françaises incluses (24,4%) et les centres universitaires (17,1%) sont les deuxième et troisième groupes les plus représentés. Sept organisations de formation professionnelle continue et quatre centres intégrés à des écoles de commerce, d'ingénieur ou des CCI complètent l'échantillon.



Votre centre est-il ?



Taux de réponse : 100%

Les centres ayant répondu à l'enquête sont localisés en France métropolitaine ; toutes les régions sont représentées, sauf la Corse et les régions ultramarines. En moyenne, les centres interrogés sont en activité depuis 1983.

La très grande majorité des centres (97,6%) sont ouverts toute l'année, leur activité n'est donc pas saisonnière.

Près de 50% des répondants sont directeurs des centres, 20% en sont responsables, environ 20% sont directeurs délégués ou gérants et 7% sont formateurs ou enseignants. Les autres répondants occupent des fonctions administratives de communication ou de coordination pédagogique.

Affiliation et labellisation des centres : un fonctionnement en réseau

Des membres de tous les groupements de FLE en France (ADCUEFE, Groupement FLE, SOUFFLE, UNOSEL) ont répondu à l'enquête, permettant ainsi d'assurer d'une certaine représentativité de l'échantillon par rapport au secteur.

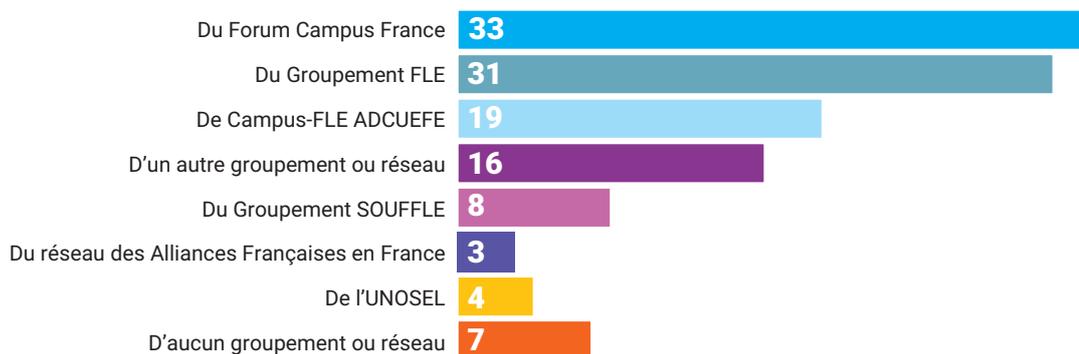
Par ailleurs, près de 40% des répondants sont membres du Forum Campus France.

⁸ 82 réponses complètes ont été réunies par l'enquête. Cf. Méthodologie page 50.





Votre centre est-il membre?



Taux de réponse : 91,5%

Question à réponses multiples

Si près de 80% des répondants possèdent un label, l'appellation « Qualité FLE » est la plus souvent citée. **Le label Qualité FLE a ainsi été obtenu par 84% des répondants se disant labellisés** ; c'est d'ailleurs le cas de plus de 100 centres sur les 150 centres présents sur le territoire⁹. Les autres labels mentionnés par les répondants sont Eaquals, Datadock, IALC, Alliance Française.

Labels déclarés par les centres	Effectifs	% des centres labellisés
Qualité FLE	52	84%
Eaquals	6	10%
Datadock	5	8%
IALC	4	6%
Alliance Française	2	3%
International House	2	3%
UNOSEL	2	3%

Question à réponses multiples. Seuls les labels cités par au moins 2 centres sont présentés dans ce tableau.

Des centres aux dimensions variables

Concernant les ressources humaines des centres interrogés, ceux-ci comptent en moyenne **15 Équivalent Temps Plein (ETP)**. Le plus petit centre en compte un tandis que le plus important en totalise 94.

Le chiffre d'affaire moyen réalisé par les 42 centres de FLE ayant répondu à cette question est de **1 207 089 €**.

En moyenne, **les centres interrogés ont recensé 1 143 élèves différents** au cours de l'année 2017 (ou de l'année universitaire 2016-2017 pour les centres universitaires). Les Alliances Françaises comptent un nombre d'apprenants différents particulièrement élevé (2 490 élèves différents par an) alors que 50% des centres interrogés en comptent moins de 520.

⁹ Le français langue étrangère : l'apprendre et l'enseigner en France, Repères, Délégation générale à la langue française et aux langues de France, MC, 2017.



Type de centres	Moyenne du nombre d'élèves différents en 2017
Alliances Françaises	2 490
Organismes de formation professionnelle continue	2 116
Une école de langue privée (SARL, SAS, etc.)	1 399
Un centre au sein d'une chambre de commerce	700
Un centre universitaire*	602
Une association	595
Un centre au sein d'une école d'ingénieurs	285
Un centre au sein d'une école de commerce	156
Un autre type de structure	1 209

* Pour les centres universitaires, les inscriptions sont comptabilisées sur l'année universitaire 2016-2017

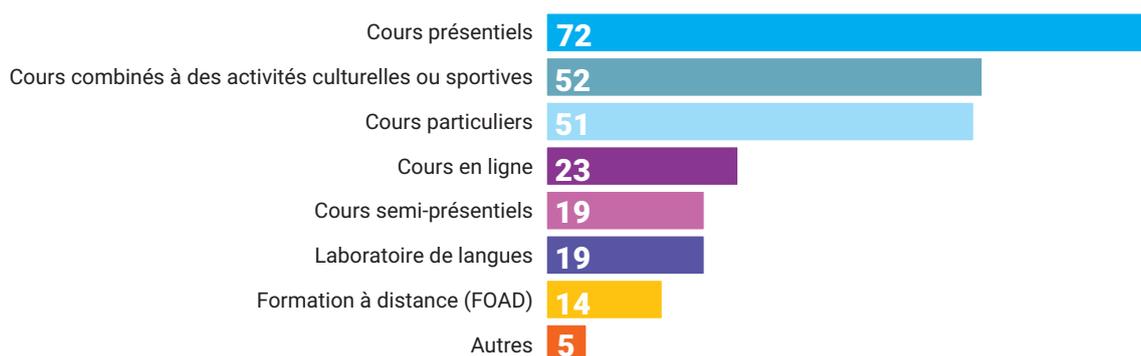
La majorité des centres de FLE interrogés enseignent également d'autres langues. Seuls 32 des 76 centres répondant à cette question enseignent uniquement le français.

Une offre de cours numérique en développement

Les centres, tous profils confondus, proposent en moyenne deux à trois types de cours à leurs apprenants : cours présentiel, cours combinés à des activités, cours particuliers, etc. Les cours en ligne sont la 4^e modalité de cours la plus citée, proposée par près d'un tiers des centres.



Quelles modalités de cours votre centre offre-t-il ?



Taux de réponse : 91,5%

Les centres universitaires sont très actifs sur l'offre :

- de cours préparant aux études supérieures en France et de cours de français sur objectif universitaire (FOU) ;
- de formation de formateur en FLE ;
- de diplômes universitaires (DU) préparés exclusivement au sein de ces structures.

Les écoles de langues privées proposent, davantage que les autres structures :

- des cours particuliers ;
- des cours combinés à des activités culturelles ou sportives ;
- des séjours linguistiques destinés aux juniors en groupe accompagnés ;
- des cours de français professionnel ;
- des formations de formateur en FLE.

Les organismes de formation professionnelle continue proposent plus particulièrement :

- des cours à distance ;
- des cours semi-présentiels ;
- des cours de français professionnel.

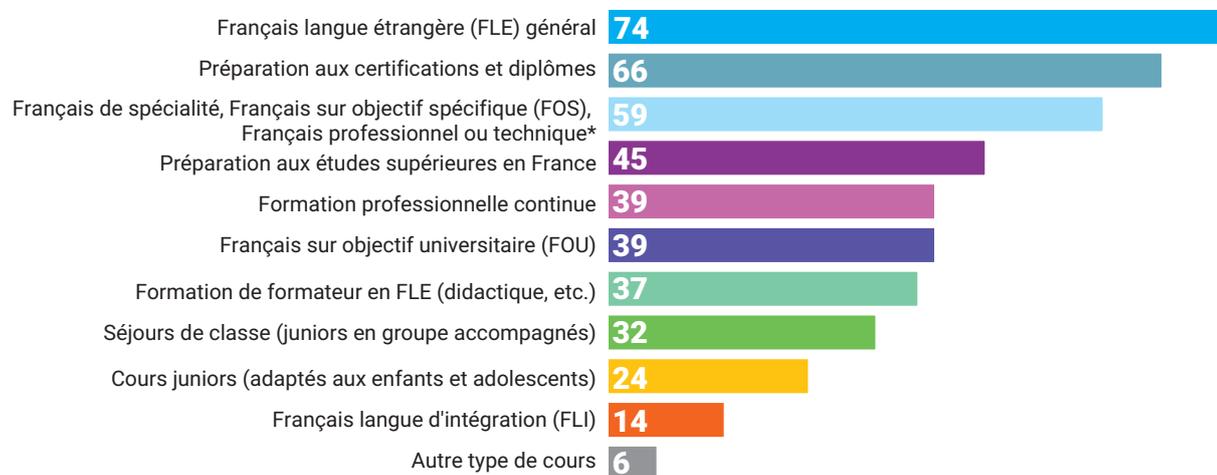
Les associations sont particulièrement actives sur les cours préparant au Diplôme initial de langue française (DILF).



L'ensemble des structures propose des cours de préparation aux différents diplômes et certifications. À l'inverse, les cours de français langue d'intégration (FLI) et les cours juniors sont les moins souvent proposés par les centres.



Votre centre propose-t-il les types de cours suivants ?



*ex. : français de la mode, français des affaires, etc.

Taux de réponse : 93,9%

Question à réponses multiples

À RETENIR

Les acteurs du FLE en France sont protéiformes : écoles privées, associations, centres universitaires, centres intégrés à des chambres ou écoles de commerce et d'ingénieurs, centres de formation professionnelle continue, tous concourent à la formation des 150 000 apprenants qui viennent chaque année suivre des cours de français. Les centres de FLE se définissent et se regroupent en fonction des types de cours et des activités qu'ils proposent. **L'obtention de labels constitue pour eux une plus-value leur permettant de se distinguer sur un marché national devenu très concurrentiel.**

PROFIL DU PUBLIC DES APPRENANTS

L'enquête réalisée par Campus France en direction des apprenants de FLE en France¹⁰ a permis de révéler une grande diversité des profils, et surtout, des motivations à venir apprendre le français.

> Pourquoi choisir la France ?

Des formations de FLE sont dispensées dans la quasi-totalité des pays du monde, notamment, mais pas exclusivement, grâce au réseau français des 834 Alliances Françaises et 170 Instituts français dispensant des cours. L'offre de cours de français est également importante dans les pays francophones, le français étant la langue officielle de 32 États et gouvernements dans le monde¹¹. **Apprendre le français relève d'un choix, et non d'une évidence.** Il convient donc de s'intéresser aux raisons de ce choix linguistique.

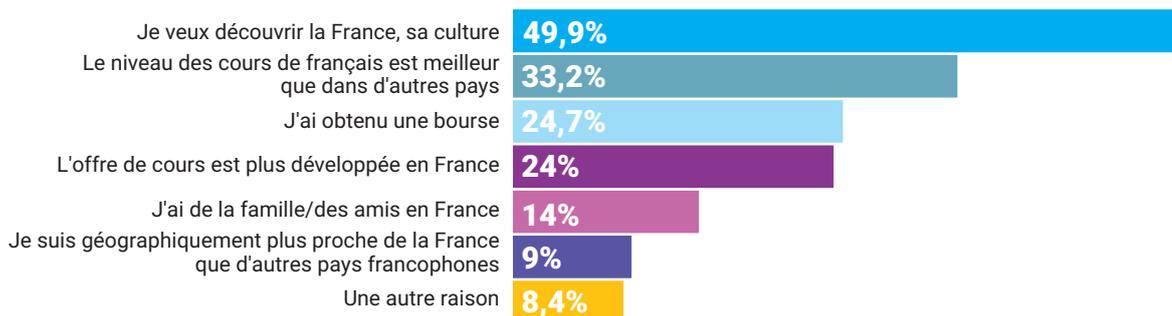
10- Cf. Méthodologie page 50.

11- OIF, La langue française dans le monde, synthèse, 2018 : www.francophonie.org/IMG/pdf/synthese-langue-francaise-2018.pdf





Pourquoi avez-vous choisi la France pour apprendre le français ?



Taux de réponse : 84,9%

Question à réponses multiples (trois réponses maximum).

Découvrir la France et sa culture est un facteur de décision important pour les apprenants puisqu'un répondant sur deux cite cette raison parmi ses motivations.

LES APPRENANTS EN PARLENT

« Siempre me interesó la cultura francesa, siempre sentí curiosidad por este país. »

(La culture française m'a toujours intéressé, j'ai toujours ressenti de la curiosité pour ce pays.)

Un actif vénézuélien

« J'ai eu l'opportunité de venir pour la première fois en France grâce à mon frère aîné et à partir de ce moment, je suis tombée amoureuse de la richesse culturelle de ce pays, de la langue. Je suis rentrée dans mon pays 6 mois après, j'étais professeur de français à l'Alliance Française. Je suis revenue en France pour faire de mes rêves une réalité : finir mes études universitaires en France. J'espère poursuivre mes études en France et continuer à découvrir la culture de ce merveilleux pays ! »

Une enseignante de FLE brésilienne

La qualité du secteur FLE français doit également être soulignée puisque pour un tiers des répondants, le niveau des cours de FLE est meilleur en France que dans les autres pays, et un répondant sur quatre estime que l'offre de cours y est plus développée.

Pour un quart des répondants, **l'obtention d'une bourse a fait partie des principales motivations à la venue en France**. 15% sont venus suivre un cours de FLE en France parce qu'ils y ont des proches. Ces deux indicateurs montrent que le choix de la France est également lié à des raisons financières, logistiques ou familiales.



> Derrière l'apprentissage du français, des projets variés

Au-delà du choix de la France, l'apprentissage de la langue française s'inscrit dans un projet souvent bien défini.



Pourquoi souhaitez-vous apprendre le français ?



Taux de réponse : 90,1%

Apprendre le français pour étudier en France

Les centres de FLE déclarent dispenser des cours à **une majorité d'élèves du secondaire (34%) et d'étudiants (25%)**, ce qui correspond à l'âge médian observé au sein des répondants à l'enquête apprenants : 25 ans. La grande majorité des étudiants interrogés débute ses études : 68% sont étudiants de premier cycle, 30% étudient en master et 2% en doctorat.

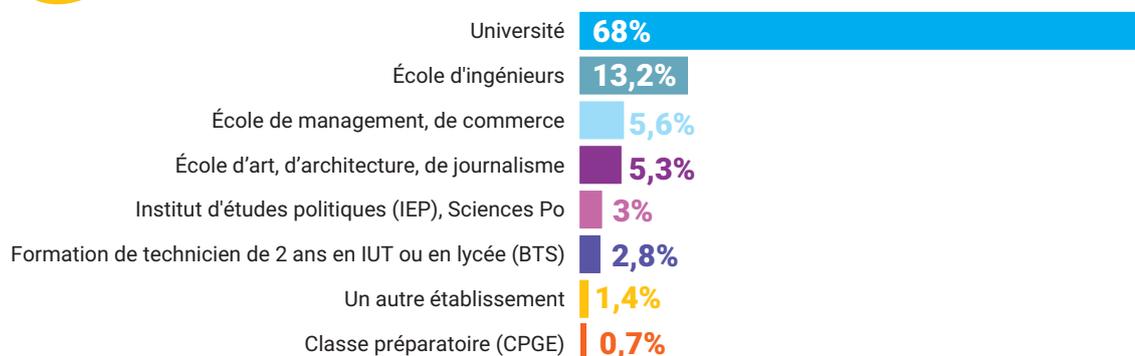
Ainsi, on constate en toute logique que la première raison pour laquelle les répondants apprennent le français est de **poursuivre des études en lien avec la langue française (37%)**.

91% des apprenants ayant un projet d'études souhaitent le concrétiser en France, tandis que 6% souhaitent rentrer étudier dans leur pays d'origine, 2% souhaitent partir dans un autre pays francophone, et moins de 1% souhaitent étudier dans un autre pays non francophone.

Parmi l'ensemble des étudiants étrangers venant étudier en France (343 386 en 2017-2018), 71% rejoignent une université, 8% une école de commerce et 7,5%, une école d'ingénieur¹². L'enquête sur les apprenants de FLE semble indiquer une **appétence plus grande de leur part pour les écoles d'ingénieurs (13%)** et plus limitée pour les écoles de commerce (5,6%) et les universités (68%).



Dans quel établissement souhaitez-vous étudier ?



Taux de réponse : 99,1%

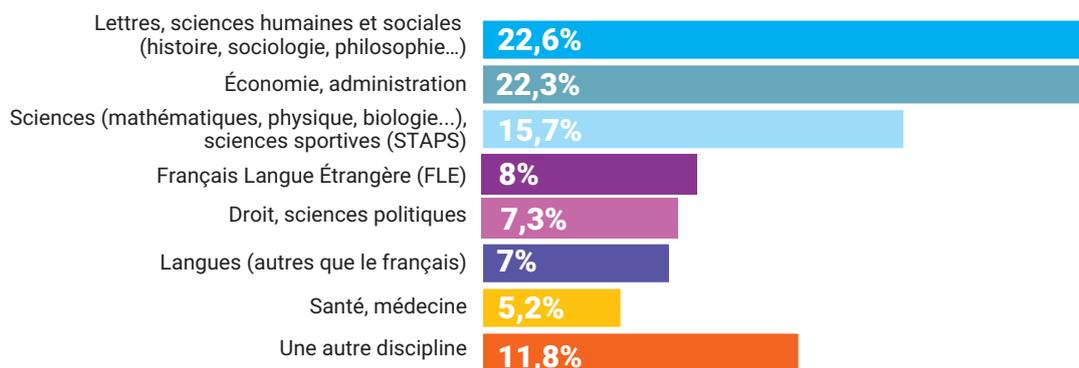
45% des apprenants de FLE souhaitant faire des études à l'université s'orientent vers les lettres, les sciences humaines et sociales, l'économie et l'administration économique et sociale (AES). 15% d'entre eux envisagent de se diriger vers la didactique du FLE et les autres langues étrangères.

¹²- Chiffres Clés, Campus France, Avril 2018.





Quelle discipline souhaitez-vous étudier ?



Taux de réponse : 98%

Apprendre le français pour un projet professionnel

Les centres de FLE précisent qu'un **tiers de leur public est constitué d'actifs**, dont 3% d'enseignants. Parmi ces derniers, 80% enseignent le FLE.

Ce sont ces actifs qui déclarent en majorité vouloir apprendre le FLE dans le cadre d'un projet professionnel, soit la deuxième raison la plus citée (24% de l'ensemble des répondants).

44% d'entre eux souhaitent travailler en France et 11% dans un autre pays francophone. **Le français est également une langue de travail hors de l'espace francophone** : 40% l'utiliseront pour travailler dans leur pays d'origine et 5% dans un autre pays non francophone.

Les Colombiens (15%), les Chinois (6%), les Irlandais et les Russes (5%), les Marocains et les Turcs (4%) sont les nationalités apprenant le plus le français dans le but de l'utiliser dans leur vie professionnelle dans leur pays d'origine.

LES APPRENANTS EN PARLENT

« Le français va sûrement prendre une grande place dans ma vie parce que je compte travailler dans la diplomatie, ça va être un outil bien important car le français est une des langues officielles des Nations Unies. »

Un étudiant de Singapour

« Es una herramienta que me permitira ser mas competitivo en un mundo globalizado. »
(C'est un outil qui me permettra d'être plus compétitif dans un monde globalisé.)

Un actif de Colombie

> Un public diversifié

Les réponses des centres et de leurs apprenants à l'enquête Campus France révèlent une **variété des profils**, des origines et des niveaux de langue.

Les apprenants sont avant tout des femmes, elles représentent 62% des répondants à l'enquête.

Outre les **étudiants** et les **actifs**, les centres de FLE indiquent recevoir parmi leurs apprenants une part de **retraités** (3%), qui souhaitent avant tout découvrir la culture française, voire s'installer dans le pays, et d'**élèves de niveau primaire** (2%).



Une part importante des répondants déclare n'être jamais venue en France avant son séjour d'études en 2018 (45%). Pour les apprenants ayant déjà séjourné en France, 30% sont venus pour un ou des séjour(s) touristique(s) ou rendre visite à un proche, 8% pour des études et 5% pour travailler.

Des apprenants originaires d'Asie, d'Europe et des Amériques

Les centres déclarent que les trois nationalités les plus représentées parmi leurs apprenants sont :

- chinoise,
- suisse,
- états-unienne.

Cette information est corroborée par une étude réalisée par le groupement FLE. Celui-ci a en effet identifié les pays suivants comme étant les plus représentés dans ses centres membres : États-Unis, Suisse, Allemagne, Royaume-Uni, Chine, Corée du Sud, Japon et Colombie.

Des apprenants polyglottes

Près de trois quarts des apprenants interrogés (72,4%) déclarent parler ou apprendre une autre langue que le français et que leur langue maternelle :

- l'anglais est la langue la plus citée parmi les autres langues parlées ou apprises (64% des répondants parlant une autre langue étrangère) ;
- vient ensuite l'espagnol (7% de ceux qui parlent une autre langue) ;
- puis l'allemand (5%).

Des niveaux variés en début de formation

Interrogés sur le niveau de maîtrise du français de leurs apprenants en début de formation, les centres estiment qu'environ **50% de leur public a un niveau inférieur ou égal au niveau A2.**

Niveaux	Nombre moyen d'inscrits par centre	Répartition des inscrits par niveaux
Débutant	97	8%
A1	244	21%
A2	271	23%
B1	324	28%
B2	168	14%
C1	42	4%
C2	18	2%
TOTAL	1 164	100%

On note cependant que les apprenants ayant déjà pris des cours de français avant leur séjour linguistique en France déclarent un niveau B1 en début de séjour, une compétence linguistique dont le mérite revient en partie aux Instituts français et Alliances Françaises de l'étranger¹³.

A RETENIR

Si un grand nombre d'élèves de FLE se dit attiré par la culture, l'art de vivre ou encore la gastronomie à la française, **le français se révèle avant tout comme une langue d'étude et de travail.**

Loin d'attirer des profils uniformes, les centres de FLE français recrutent leurs apprenants dans toutes les tranches d'âge et dans toutes les régions du monde, auprès d'un **public plutôt éduqué et ouvert à l'international**, puisque polyglotte et enclin aux études supérieures.

13- Voir page 50.



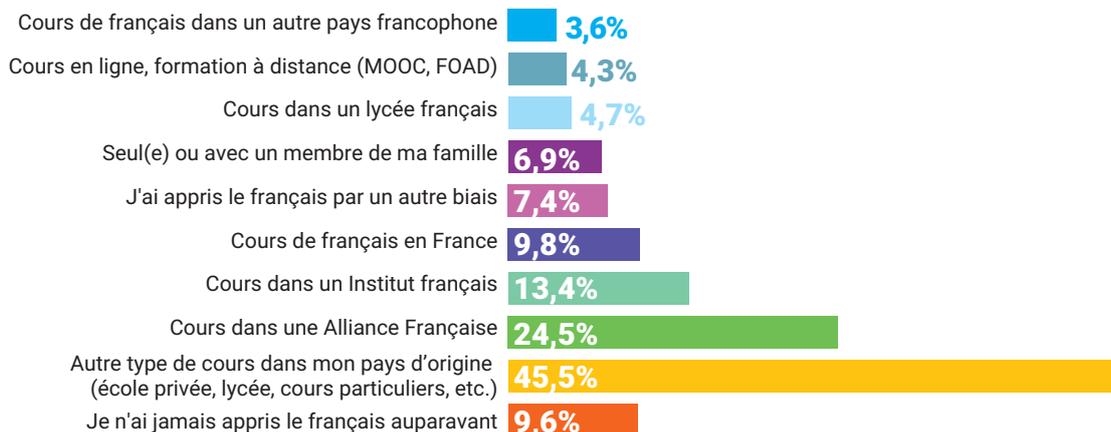
L'APPRENTISSAGE DU FLE EN FRANCE

> Un apprentissage qui commence avant le séjour en France

Neuf apprenants sur dix ont déjà pris des cours avant leur séjour.



Comment avez-vous appris le français avant votre séjour en France ?



Taux de réponse : 79,4%

- **Le réseau français (Instituts français et Alliances Françaises) est un lieu privilégié d'apprentissage du FLE à l'étranger.** En effet, 38% des répondants y ont pris des cours avant leur séjour.
- 46% des apprenants ont suivi un apprentissage de la langue française au cours de leur scolarité.
- **11% ont appris sur Internet** via une application dédiée (Duolingo par exemple), des vidéos (sur YouTube notamment) ou en regardant la télévision.

Près de 7 répondants sur 10 ont suivi des cours pendant plus de 200 heures, un quart a même suivi plus de 600 heures de cours de français avant son séjour, ce qui souligne l'implication dans l'apprentissage avant qu'intervienne la décision de réaliser un séjour linguistique.

La période d'apprentissage du français avant leur séjour est également importante :

- 8% pendant moins de six mois ;
- 19% pour une durée de 6 mois à 12 mois ;
- 73% des répondants ont suivi des cours pendant plus d'un an ;

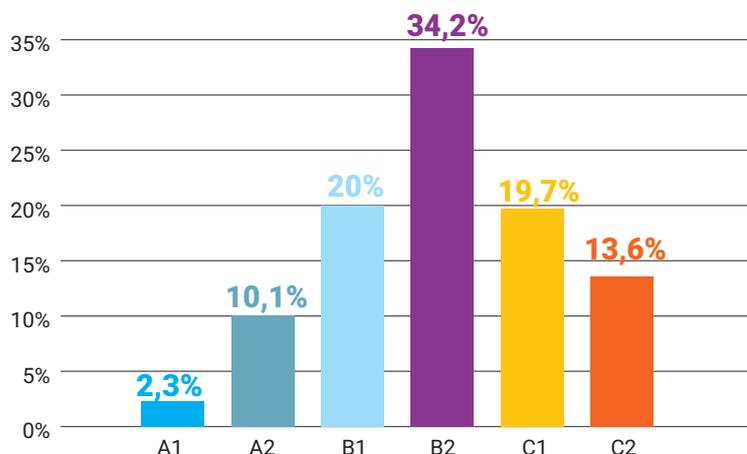
> Des attentes importantes quant à l'amélioration du niveau de français lors du séjour linguistique

Ces cours antérieurs au séjour linguistique semblent porter leurs fruits puisque lorsque l'on interroge les apprenants sur leur niveau de langue en début de formation, 64% des apprenants indiquent avoir un niveau supérieur ou égal à B1. Le niveau B2 est, quant à lui, le plus convoité en fin de formation (34%).





Quel niveau voulez-vous obtenir, ou avez-vous obtenu, à la fin de votre programme de cours de français ?



Taux de réponse : 97,2%

> Des modalités de cours variables selon le statut des apprenants

Les cours collectifs sont les plus populaires : 78% des répondants ont suivi un cours uniquement sous ce format. 5% des apprenants ont suivi uniquement des cours particuliers, et 15% ont bénéficié d'une combinaison des deux.

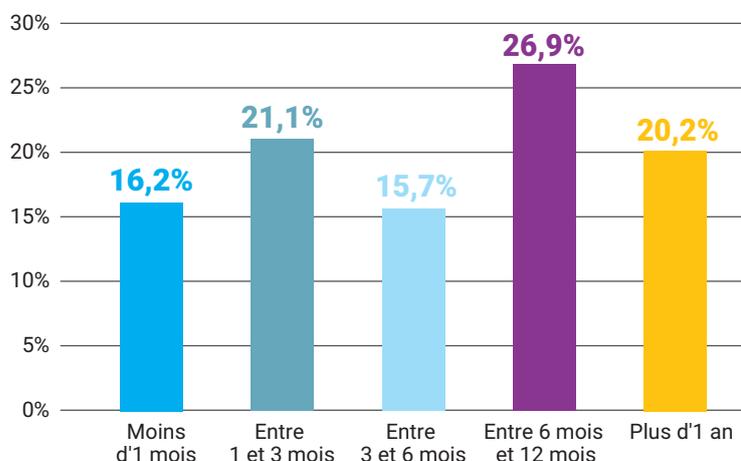
Le rythme d'apprentissage va de moins de 5h par semaine à plus de 35h :

- 9% des apprenants ont suivi des cours à un rythme intensif cumulant plus de 35h par semaine ;
- 59% pour un rythme allant de 15 à 35h hebdomadaire ;
- 25% pour un rythme de 5 à 15h ;
- 7% pour moins de 5h.

Les enseignants et les retraités sont, parmi les répondants, ceux qui suivent le rythme de cours le plus élevé. À l'inverse, les élèves de l'enseignement secondaire et les actifs (hors enseignants) sont ceux qui suivent les programmes les plus légers en termes d'horaires.



Combien de temps a duré ou va durer votre programme de cours de français ?



Taux de réponse : 71,6%



La durée du séjour linguistique est relativement longue : en effet, pour près d'un répondant sur deux (47%), les cours ont duré plus de six mois, notamment pour les étudiants et les actifs (hors enseignants). Inversement, les retraités et les élèves du secondaire réalisent des séjours linguistiques de courte durée.

On observe enfin que, de manière assez logique, plus la durée du séjour augmente, plus l'intensité des cours diminue.

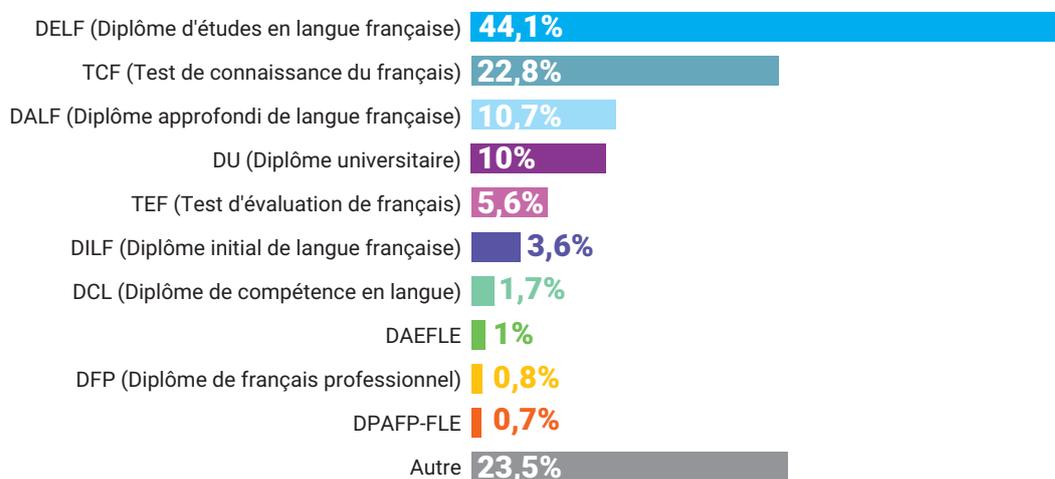
> Les apprenants souhaitent valoriser leur apprentissage par un diplôme ou une certification.

72% des apprenants interrogés souhaitent passer un test, un diplôme ou une certification à l'issue de leur programme de cours.

Le DELF est le diplôme le plus cité par les répondants (44%), suivi du TCF (23%), du DALF (11%) ou du DU (10%).



Quel diplôme ou certification souhaitez-vous passer à l'issue de votre séjour linguistique ?



Taux de réponse : 94,2%

> Un fort taux de satisfaction des apprenants vis-à-vis de leur apprentissage du français et de leur séjour en France.

71% des interrogés estiment avoir fait de grands ou de très grands progrès, 22% pensent avoir fait des progrès modérés.

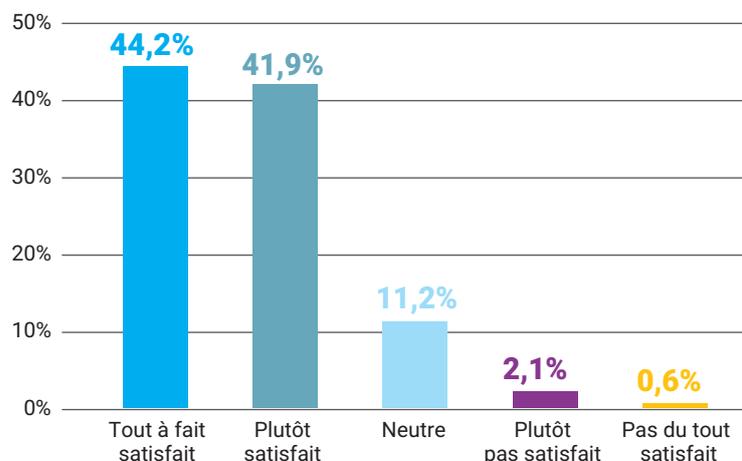
81% des répondants s'estiment satisfaits quant à leur apprentissage du français. Plus les apprenants estiment avoir fait de progrès en français, plus ils sont satisfaits de leur séjour.

86% des apprenants sont satisfaits de leur séjour en France. La satisfaction quant à l'apprentissage du français et la satisfaction relative à l'ensemble du séjour sont fortement corrélées.





Sur une échelle allant de 1 à 5, notez votre satisfaction par rapport à votre séjour en France ?



Taux de réponse : 58,8%

Les apprenants ont été interrogés sur leurs motifs de satisfaction. Les principaux motifs de satisfaction mis en avant par les apprenants concernent :

- les **échanges culturels et l'immersion** dans la culture française ;
- les **enseignants** ;
- les **méthodes d'enseignement**.



Qu'est-ce qui vous a plus dans votre séjour ?

	Effectifs	%
Les échanges culturels et l'immersion dans la culture française	129	21%
Les enseignants	111	18%
La méthode d'enseignement	107	18%
Le niveau et le contenu des cours	66	11%
La pratique du français	63	10%
L'environnement, l'ambiance générale	43	7%
Les activités proposées	23	4%
Tout	31	5%
Non déterminé	35	6%
TOTAL	608	100%

Les apprenants ont été interrogés sur leurs motifs d'insatisfaction. Ce sont alors **les démarches administratives et les conditions d'accueil** qui semblent être en cause. Les démarches auprès des préfectures afin d'y obtenir des titres de séjour sont particulièrement citées par les répondants. À ce titre, 71% des centres de FLE déclarent avoir été confrontés à des refus de visas pour des apprenants déjà inscrits.





Qu'est-ce qui ne vous a pas satisfait et qui pourrait être amélioré ?

	Effectifs	%
Les démarches administratives et du quotidien	79	21%
Les conditions d'accueil	76	20%
L'environnement, l'ambiance générale	40	11%
Les personnes rencontrées/ l'absence de rencontres	38	10%
La qualité et le niveau des cours	36	10%
Le coût de la vie	35	9%
La durée et/ou l'organisation de la formation	26	7%
Le manque d'immersion/ les difficultés culturelles	17	5%
Non déterminé	27	7%
TOTAL	374	100%

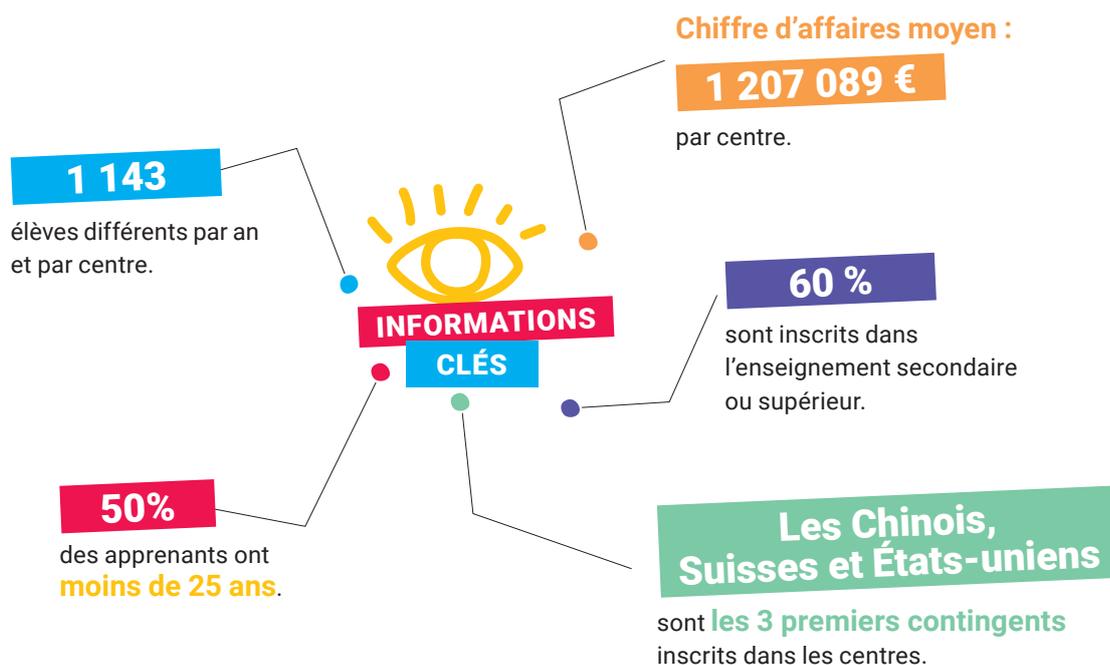
Malgré ces motifs d'insatisfaction, près de 9 répondants sur 10 (89%) recommanderaient à leurs proches un séjour en France afin d'y apprendre le français.

À RETENIR

Parmi les répondants, les étudiants du secondaire et du supérieur venant apprendre le français en France sont majoritaires. Ils présentent un profil assez particulier. La grande majorité a déjà pris des cours de français avant d'arriver en France et espère, à l'issue de son séjour, maîtriser le niveau B2, soit le niveau demandé dans la plupart des établissements d'enseignement supérieur français. Leur apprentissage du FLE s'étale sur une longue période, vraisemblablement couplé, pour une grande partie d'entre eux, à d'autres cours.

Pour ces étudiants, la certification est importante, à la fois pour la poursuite de leurs études, mais aussi en vue de leur entrée prochaine sur le marché du travail.

La satisfaction générale des répondants vis-à-vis de leur séjour atteste de la qualité des enseignements proposés par les centres de FLE français.



PERSPECTIVES

Le secteur du FLE en France est **riche de par la diversité des centres d'apprentissage et de leur offre de cours**, mais aussi par **la pluralité des profils des apprenants**.

Si l'étude de Campus France a davantage ciblé les étudiants, son public privilégié, il est intéressant de constater le nombre important d'**enseignants de FLE venus affiner leurs connaissances** et acquérir de nouvelles techniques d'enseignement. Les actifs sont également bien présents dans l'échantillon ; ceux-ci perçoivent **la maîtrise du français comme une nouvelle compétence pouvant faire la différence dans le milieu professionnel**.

Ces multiples facettes du secteur FLE sont importantes à prendre en considération pour mieux saisir l'ampleur des retombées de cette activité, à la fois pour l'économie territoriale et nationale, mais aussi, dans une perspective plus large, pour le rayonnement de la France en tant que puissance économique et culturelle.



L'IMPACT DU SECTEUR FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE : DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, RAYONNEMENT DE LA FRANCE

La langue française et l'apprentissage du FLE connaissent ainsi un fort dynamisme. Celui-ci engendre des bénéfices, aussi bien économiques que politiques ou encore culturels.

L'enquête auprès des centres de FLE et de leurs apprenants a permis de mieux connaître l'impact de ces séjours linguistiques et leurs retombées directes et indirectes sur les tissus économiques. Les indicateurs présentés ici précisent les contours d'un secteur attractif.

LES RETOMBÉES DU SECTEUR DU FLE SUR LE TISSU ÉCONOMIQUE LOCAL

En 2015, le CIEP¹ a confié à l'institut BVA une étude auprès de 90 centres ayant obtenu le label Qualité FLE. Les résultats de cette étude² suggéraient que la filière du tourisme linguistique générait 115 millions de chiffre d'affaires par an dont 76% par le biais de cours de langue.

L'enquête Campus France permet d'estimer **le chiffre d'affaires des 150 centres de FLE recensés sur le territoire français³ à 181 millions d'euros**. Les cours de langue et l'hébergement représentent l'essentiel du chiffre d'affaires généré (94%).

> La santé économique des centres de FLE

Une augmentation des inscriptions

74 centres de FLE ont répondu à la question portant sur le nombre d'inscriptions totalisées en leur sein en 2017. Ils en recensent en moyenne 1 407. Cette moyenne, projetée sur les 150 centres de FLE présents sur le territoire, permet d'estimer à **plus de 211 000 le nombre d'inscriptions en 2017 venant de 169 000 apprenants différents**.

L'enquête BVA réalisée en 2015 indiquait qu'en moyenne, ces centres totalisaient 1 310 inscriptions ; la hausse du nombre d'inscriptions entre ces deux études serait donc de 7%.

Une stabilité globale des indicateurs économiques des centres

Les centres ont également été interrogés sur l'évolution de leurs effectifs d'apprenants, de leur chiffre d'affaires et de leur personnel employé sur les cinq dernières années.

Ils sont partagés sur l'évolution des effectifs d'apprenants :

- 37% des centres constatent une diminution du nombre d'élèves ;
- 35% signalent une hausse ;
- 28% des centres déclarent que les effectifs d'apprenants sont restés stables.

1- En partenariat avec la délégation générale à la langue française et aux langues de France (MC/DGLFLF) et le MEAE.

2- La synthèse des résultats est disponible à cette adresse : www.qualitefle.fr/pro/actualites/etude-bva-sur-les-centres-labellises-90252.

3- *Le français langue étrangère : l'apprendre et l'enseigner en France*, Repères, MC/DGLFLF, 2017.



À propos de l'évolution de leur chiffre d'affaires sur les cinq dernières années, il a diminué pour 36% des centres interrogés, a augmenté pour 32% d'entre eux et est resté stable pour 32%.

44% des centres ont connu sur cinq ans une augmentation de leur personnel alors que 24% constatent une diminution de leurs effectifs employés et 32% déclarent que les effectifs sont restés stables.

Ces évolutions ne dépendent pas du type de centres ; qu'ils soient privés, universitaires ou associatifs, ceux-ci ont répondu dans des proportions très similaires à la moyenne.

> Les revenus dégagés par les séjours linguistiques

Les frais d'inscription

Les apprenants interrogés déclarent qu'en moyenne, leurs **frais d'inscription et de scolarité s'élèvent à 1 283€**.

- Pour 80% des apprenants, ce sont eux-mêmes ou leur entourage qui ont pris ces frais en charge.
- Pour 35% des personnes interrogées, ce sont les bourses ou aides gouvernementales qui financent leurs formations en français.

Les dépenses de la vie courante

Les répondants estiment à **914 euros leurs dépenses moyennes mensuelles**. Près de la moitié (47%) de ce montant est consacrée au logement. Les dépenses de la vie quotidienne (alimentation, hygiène) sont le deuxième poste de dépenses et représentent plus d'un quart (26%) de celles-ci.



En moyenne, combien dépensez-vous ou avez-vous dépensé par mois (ou pour la durée totale du séjour s'il a duré moins d'un mois) pour :

Dépenses mensuelles par type	Montant moyen mensuel par apprenant (en euros)	% du total des dépenses
Logement	428,49	47%
Vie quotidienne	235,26	26%
Transport	72,82	8%
Santé	41,73	5%
Communication	25,78	3%
Autres	110,33	12%
TOTAL	914,41	100%

Le logement est le premier poste de dépense des apprenants :

- 28% étaient hébergés en famille d'accueil ;
- 37% étaient logés dans un logement indépendant (parmi ceux-ci, 82% étaient en location payante, 15% étaient hébergés gratuitement par des proches) ;
- 35% étaient logés au sein d'une résidence collective dont près de la moitié (49%) au sein d'une résidence universitaire.

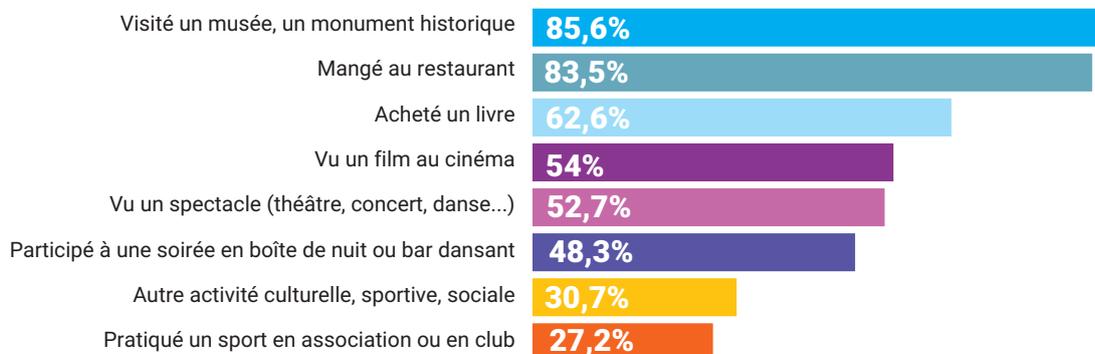


Les activités de loisirs, source de bénéfices pour les tissus économiques locaux

Les apprenants de français pratiquent de nombreuses activités touristiques et culturelles qui engendrent un bénéfice économique important. Le graphique ci-dessous met en lumière les activités les plus pratiquées par les répondants.



Pendant votre séjour linguistique en France, avez-vous :



Taux de réponse : 65,5%

En moyenne, **les répondants ont dépensé 132€ par mois pour ces activités.**

Pendant leur séjour linguistique, les apprenants de français ont également découvert la France et son patrimoine (hors des séjours et activités organisés par les centres). En moyenne, ils sont ainsi **partis cinq fois en week-ends, dépensant plus de 100€ par week-end** (119€), soit un total de près de 600€ dépensés en transport, hébergement, repas et activités.

Si l'on étend cette moyenne aux 150 000 apprenants s'inscrivant chaque année à des cours de français, ce sont ainsi **89 millions d'euros injectés dans l'économie** lors de leurs séjours linguistiques en France.

Les devises touristiques apportées par les proches

35% des apprenants de français ont reçu la visite de leurs proches (famille et amis). En moyenne, chacun d'entre eux a reçu 3,3 personnes, qui sont restées douze jours. Ces visites contribuent à renforcer l'impact économique du secteur FLE.

À RETENIR

Les sources de retombées économiques directes liées au séjour en France des apprenants sont multiples. Que ce soit par le biais des frais des formations suivies, des dépenses inhérentes à leur séjour d'apprentissage en France, des budgets consacrés à la découverte touristique du pays, parfois avec leurs proches, les apprenants de français ont un impact important sur l'économie française. **Ils contribuent à faire de la France la première destination touristique mondiale en 2017⁴.**

À la lumière de ces chiffres, **l'importance de la bonne santé économique des centres offrant des cours de FLE, premiers acteurs de l'attraction de ce public vers la France**, prend tout son sens.

4- Classement de l'Organisation mondiale du Tourisme (OMT) en 2017 : www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/9789284419050.



L'IMPACT DU SECTEUR FLE SUR L'ATTRACTIVITÉ ET LE RAYONNEMENT DE LA FRANCE

> Un haut niveau de satisfaction

Au-delà de l'impact direct que peuvent avoir les séjours d'apprentissage du français sur l'économie française, le séjour en France des apprenants va leur permettre de **développer des liens affectifs, culturels et économiques durables avec la France.**

Dans une étude menée en 2014 par BVA pour Campus France⁵ auprès des étudiants étrangers et portant sur l'apport économique de ces derniers :

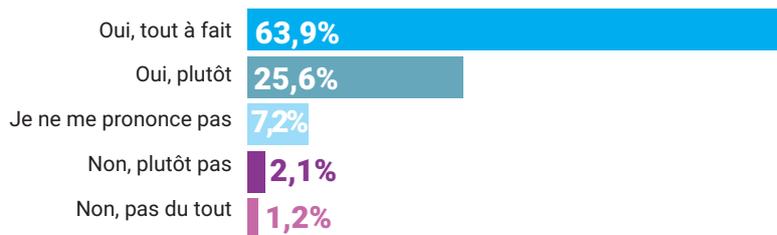
- 73% des répondants déclaraient que leur séjour avait eu un effet positif sur leur envie de consommer des produits alimentaires français ;
- 77% désiraient travailler avec des Français ou des entreprises françaises et 85% affirmaient vouloir revenir en France pour y faire du tourisme ;
- 71% des interrogés déclaraient par ailleurs que leurs séjours en France avaient un impact positif sur leur image de la France en général.

Les apprenants interrogés en 2018 par Campus France ont également été amenés à se prononcer sur l'impact de leur séjour en France sur leur image de la France et sur leur volonté de conserver un lien durable avec le pays.

Près de 90% des apprenants recommanderaient à leurs proches un séjour en France afin d'y apprendre le français. Cela témoigne à la fois du haut niveau de satisfaction quant à la qualité de l'enseignement de la langue dispensés dans les centres de langue, à la qualité du séjour en France, ainsi qu'aux bénéfices qu'ils vont pouvoir tirer de cette expérience. Ce résultat rejoint celui obtenu par le baromètre Campus France Kantar Sofres 2017 sur l'image et l'attractivité de la France auprès des étudiants étrangers⁶. Selon cette étude, basée sur les réponses de 6 841 étudiants ayant réalisé des études en France, 92% d'entre eux recommanderaient la France comme destination d'études.



Recommanderiez-vous à vos proches un séjour en France afin d'y apprendre le français ?



Taux de réponse : 62,7%

5- ressources.campusfrance.org/publi_institu/etude_prospect/bva/fr/note_45_fr.pdf

6- *Image et attractivité de la France auprès des étudiants étrangers*, Campus France, janvier 2018. Disponible au téléchargement via ce lien : www.campusfrance.org/fr/ressource/image-et-attractivite-de-la-france-aupres-des-etudiants-etrangers-principaux-resultats-1



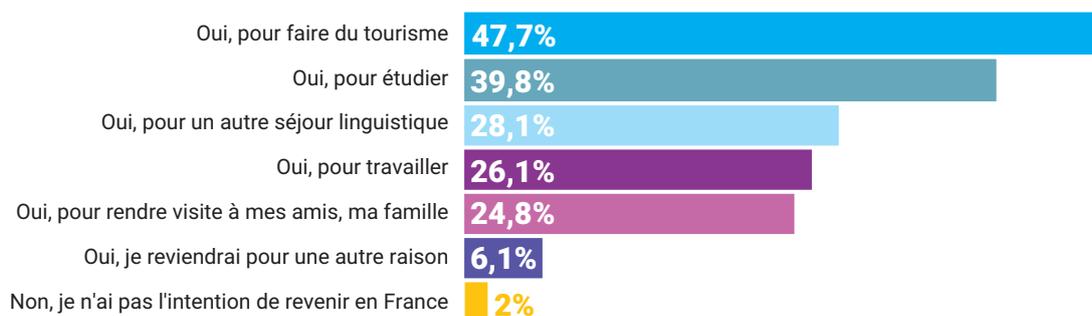
> Un fort attachement à la France et aux pays francophones

Les apprenants sont plus nombreux à vouloir rester en France (40%) qu'à souhaiter retourner dans leur pays d'origine (29%). Ceux qui souhaitent partir dans un autre pays francophone citent en premier lieu le Canada (55%) puis la Belgique (12%) comme destination.

Le séjour d'apprentissage du français semble avoir un impact sur l'envie de revenir en France, en particulier pour y faire du tourisme, puisque près d'un répondant sur deux (48%) à l'intention de revenir pour cette raison.



Avez-vous l'intention de revenir en France dans l'avenir ?



Taux de réponse : 50,6%

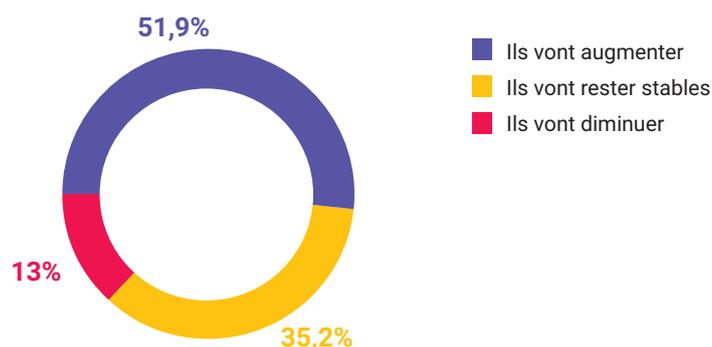
Cet attachement est non seulement tourné vers la France, mais aussi vers la langue française : **79% des apprenants ont l'intention de se rendre dans un autre pays francophone** dans les prochaines années.

> Les perspectives du FLE

Les centres de FLE ont été interrogés sur les perspectives du secteur dans les cinq prochaines années et sur leurs stratégies de communication pour la promotion du FLE.



Comment vont évoluer les effectifs d'apprenants ?



Taux de réponse : 65,9%



Les centres estiment majoritairement que les effectifs d'apprenants vont augmenter dans les cinq prochaines années. Une question ouverte a été posée aux répondants afin de mieux saisir leur perception du secteur FLE aujourd'hui et dans les années à venir. Ceux-ci ont exprimé plusieurs sujets de préoccupation, mais aussi mis en avant les éléments positifs pour le futur proche.

ÉLÉMENTS DE PRÉOCCUPATIONS :

- La place de la France et du français dans le monde décline. Cela entraîne **une baisse d'intérêt** pour la langue française.
- **Le secteur du FLE est très concurrentiel**, ce qui pourrait causer une certaine précarité et des incertitudes pour l'avenir.
- **Les attentats** survenus récemment se sont soldés par une baisse de la fréquentation des centres.
- **Les difficultés d'obtention des visas** compliquent l'accueil d'apprenants de français qui s'orientent vers des pays dans lesquels il est plus aisé d'obtenir un titre de séjour.

LES CENTRES EN PARLENT

« Nous avons régulièrement des étudiants qui préfèrent payer plus cher et vont en Allemagne, Espagne, Italie car les visas sont plus faciles à obtenir. »

VECTEURS DE CONFIANCE :

- **L'image de la France dans le monde** s'est récemment améliorée.
- **La demande de cours de français se développe** dans certains pays en plein essor économique, en particulier en Chine.
- La hausse des effectifs étudiants internationaux accueillis entraîne de **plus grands besoins de formation en français**.

LES CENTRES EN PARLENT

« Je pense que le secteur du FLE est en plein développement notamment grâce à la politique gouvernementale de mettre l'accent sur la promotion du FLE ainsi que grâce à Campus France et les Instituts français pour organiser des événements, des salons, etc. »

- **L'arrivée d'un public migrant amènera à développer des actions spécifiques** qui viseront aussi bien l'intégration sociale en France que l'intégration professionnelle.

LES CENTRES EN PARLENT

« Il faudra répondre à l'afflux de personnes diplômées de l'étranger (stratégies migratoire / démographie : plus de 60% des migrants sont diplômés de l'enseignement supérieur). »

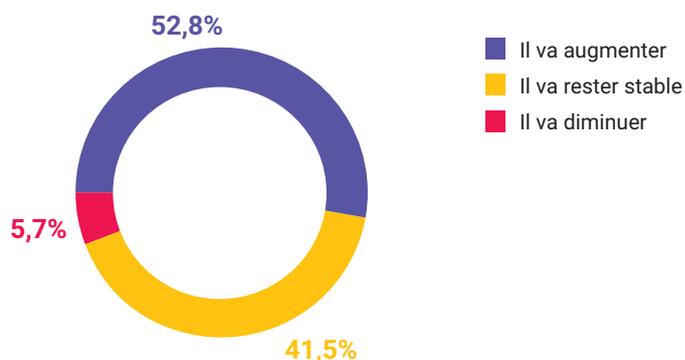


On relève que **le développement des cours en ligne et à distance** inquiète certains centres qui craignent de voir leurs effectifs en présentiel diminuer, tandis que d'autres le perçoivent comme une opportunité pour attirer de nouveaux publics (cf. *infra*).

Une majorité de centres (53%) estiment que leur chiffre d'affaires va augmenter dans les cinq prochaines années, ce qui laisse augurer des perspectives de développement positives pour le FLE.



Comment le chiffre d'affaires va-t-il évoluer ?



Taux de réponse : 64,6%

> Les centres misent sur la promotion de nouveaux formats de cours

65% des centres insistent sur **la nécessité d'adapter leur offre en tenant compte de l'évolution du secteur FLE**. Pour cela, ils envisagent principalement de proposer de nouveaux formats de cours.

Vous souhaitez modifier votre offre de cours et de services...	Nombre de répondants
en proposant de nouveaux formats de cours	27
en augmentant le nombre de cours proposés	3
en proposant de nouveaux services payants	2
en réduisant le nombre de cours proposés	1
TOTAL	33

Cette nouvelle orientation dans l'offre de cours passe en grande partie par **la mise en place de cours en ligne, à distance ou semi-présentiels**. Certains centres souhaitent également proposer des cours sur des périodes plus brèves, rendre plus flexibles leurs offres de cours ou développer les cours combinés à d'autres activités.

> Stratégie de promotion de l'offre de formation FLE

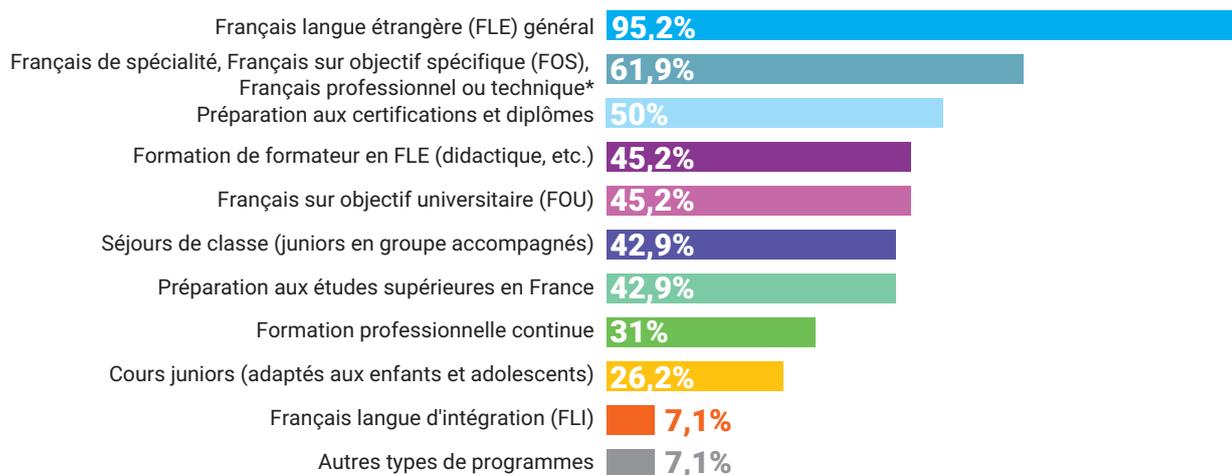
Une grande majorité de centres (81%) a défini une stratégie de promotion de son offre de FLE.

Parmi ceux-ci, 98% mettent en avant plusieurs types de formations lors de leur promotion : FLE général, français de spécialité, préparation aux certifications, etc.





Quel(s) type(s) de programmes ou formations mettez-vous en avant ?



*ex. : français de la mode, français des affaires, etc.

Taux de réponse : 100%

> Des stratégies de promotion internationales

Pour toucher au mieux les cibles identifiées, **60% des centres s'appuient sur des partenaires français** (Alliances Françaises, Instituts français, Campus France, le groupement FLE, des agences de voyage spécialisées, des partenaires locaux) et 78% s'appuient sur des partenaires étrangers (agences de voyages, tour-opérateurs, associations locales, ambassades étrangères, agents de prospection).

Pour assurer **la promotion de leur offre de formation**, les centres indiquent :

- se déplacer à l'étranger pour participer à des salons ;
- diffuser des contenus publicitaires dans des magazines ou sur Internet ;
- être présent sur les réseaux sociaux ;
- entretenir des contacts avec des institutions étrangères, les réseaux d'anciens élèves ;
- développer des partenariats avec des établissements d'enseignement supérieur.

Les publics ciblés par les centres sont avant tout les étudiants (89%), puis les actifs (82%), les retraités (55%) et les enfants et adolescents (36%).

Les régions du monde ciblées en priorité par les centres sont l'Europe, l'Asie et les Amériques.



Quelles régions du monde ciblez-vous en priorité ?

Régions du monde	% des centres
Europe	86%
Asie	84%
Amérique du Nord	79%
Amérique latine	65%
Moyen-Orient	49%
Océanie	21%
Afrique subsaharienne	12%
Afrique du Nord	7%





Quels pays souhaitez-vous toucher en particulier ?

Pays	%
États-Unis	60%
Chine	43%
Brésil	40%
Colombie	30%
Allemagne	23%
Japon	23%
Corée du Sud	20%
Mexique	20%
Royaume-Uni	20%
Espagne	17%
Inde	17%
Suisse	17%
Australie	13%
Italie	13%
Russie	13%
Émirats arabes unis	10%

Pour communiquer à l'international, les centres utilisent différentes langues. **La totalité des centres interrogés utilisent l'anglais.** Viennent ensuite le français (83%), l'espagnol (65%), l'allemand (48%), l'italien (22%), le chinois (19%), le russe (17%), le portugais (13%), l'arabe (5,6%). 19% des centres utilisent également une langue autre que celles-ci.

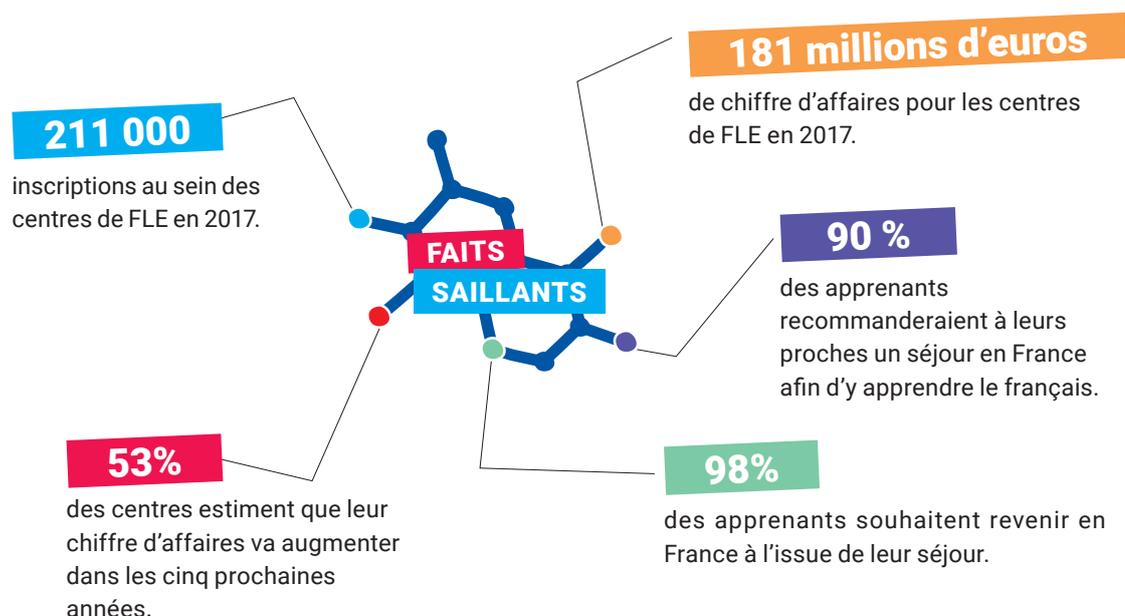
Ces stratégies mises en place par les centres de FLE visent à se démarquer et à attirer des clients dans un secteur qu'ils décrivent comme très concurrentiel. Malgré cette concurrence, **ils sont globalement confiants sur l'avenir du FLE sur le territoire** et cherchent à **anticiper les demandes de cours des apprenants et à s'adapter à leurs besoins.** Les enjeux sont considérables, le secteur du FLE constituant non seulement une fraction importante du tourisme en France, mais aussi **un levier permettant d'attirer dans le pays les apprenants et leurs proches.** À l'occasion de leur séjour en France, les apprenants créent un lien durable avec la langue, le pays et sa culture, dont les répercussions, bien que difficiles à estimer, sont certaines. Le taux élevé de satisfaction des apprenants à l'issue de leur séjour laisse augurer un avenir positif pour le secteur du FLE en France.

À RETENIR

La grande satisfaction des apprenants à la suite de leur séjour linguistique, les liens affectifs qu'ils développent vis-à-vis de la France et leurs projets personnels et professionnels qu'ils imaginent en direction de la francophonie sont autant d'**indicateurs extrêmement positifs sur la précieuse participation du secteur FLE au rayonnement de la France à l'international.**

La réflexion des centres sur l'avenir du secteur et les nouveaux outils qu'ils développent pour mieux se positionner sur le marché mondial illustrent leur dynamisme.





PERSPECTIVES

Avec un chiffre d'affaires estimé à 181 millions d'euros et des retombées économiques, politiques et culturelles considérables, **le secteur du FLE en France prouve**, au travers de l'enquête menée par Campus France, **sa vitalité et sa participation active à la diffusion du français comme langue-monde.**

Au même titre que le réseau culturel français déployé à l'étranger, les centres de FLE sont appelés à constituer **l'un des maillons centraux de la stratégie gouvernementale pour le rayonnement de la francophonie.** La levée de certains obstacles, la valorisation de l'activité des centres et celle du métier de professeur de français devraient leur permettre de développer encore leur contribution.



MÉTHODOLOGIE

Dans le cadre de sa mission de promotion de l'enseignement supérieur français à l'étranger, Campus France **collecte, consolide, traite et analyse** les **données internationales et nationales** relatives à la **mobilité étudiante et scientifique**. Ces éléments permettent d'accompagner l'ensemble des acteurs du secteur dans leurs réflexions et leurs actions.

Cette Note s'appuie sur les données chiffrées et des ressources documentaires compilées auprès de plusieurs partenaires :

- le MEAE et sa Délégation des programmes et des opérateurs (DPO) ;
- l'Institut français ;
- l'Alliance Française ;
- l'AEFE ;
- le CIEP.

Dans le cadre de la présente Note, Campus France a réalisé **deux enquêtes, l'une auprès des centres de FLE basés en France, l'autre auprès de leurs apprenants**. Le terrain s'est étendu du 7 août au 28 septembre 2018. La conception du questionnaire, sa diffusion et l'analyse des résultats ont été conduites au travers du logiciel Sphinx.

1) **L'enquête auprès des centres de FLE** a pris la forme d'un **questionnaire en ligne de 150 questions** diffusé auprès des centres basés en France via leurs groupements (ADCUEFE, Groupement FLE, SOUFFLE, UNOSEL) et le CIEP. Des relances par email ont été faites toutes les deux semaines environ sur toute la durée du terrain. Des appels téléphoniques ont été réalisés dans les deux dernières semaines afin d'inciter les centres à participer et de les aider dans la saisie de leurs réponses.

Selon le MC, 150 centres de langue sont recensés en France ; l'enquête a réuni les réponses de 120 d'entre eux, soit 80%. Parmi ces répondants, 82 ont terminé le questionnaire (68% du nombre de répondants, 55% du nombre total de centres).

2) **L'enquête auprès des apprenants de FLE** se composait d'un **questionnaire en ligne de 110 questions** disponible en **quatre langues** (français, anglais, espagnol et chinois simplifié). Il a été diffusé par les centres de FLE en France et les Espaces Campus France à l'étranger à qui ont été fournis des outils numériques et papier (flyers, affiches), mais aussi par les réseaux sociaux et par email aux boursiers gérés par Campus France.

1 454 répondants ayant effectué un séjour d'étude de FLE en France en 2018 ont participé à l'enquête ; 52% ont répondu à la totalité du questionnaire. 49% ont répondu en français, 24% en anglais, 21% en espagnol et 6% en chinois.



CHIFFRES CLÉS



MONDE (UNESCO, 2015)

212,6

millions d'étudiants
dans le monde en 2015

+17% en 5 ans dont
+26 millions en Asie-Océanie

4,6

 millions
d'étudiants en mobilité
internationale
diplômante en 2015

+23%
en 5 ans

TOP 4 DES PAYS D'ACCUEIL

- ÉTATS-UNIS 907 251
- ROYAUME-UNI 438 000
- AUSTRALIE 294 438
- FRANCE 239 000

PROJECTION DES 18-30 ANS EN 2025/2018

+41 millions
en Afrique subsaharienne

-38,2 millions
en Asie-Océanie

303 880

étudiants Erasmus
en 2015

+60%
en 5 ans

Les principaux pays d'origine de la mobilité

- CHINE 800 701 ↑
- INDE 253 926 ↓
- ALLEMAGNE 116 328 →
- CORÉE DU SUD 108 033 ↘
- ARABIE SAOUDITE 86 471 ↑
- FRANCE 80 714 ↑

FRANCE (MESRI 2016-2017 et 2017-2018)



343 386

étudiants étrangers inscrits
en France (2017-2018).

+4,5% en 1 ans

45 % d'Africains
25 % d'Européens

TOP 3

DES NATIONALITÉS ACCUEILLIES

(part dans le total
des étudiants étrangers)

- MAROC 39 855 (11,6 %)
- ALGÉRIE 30 521 (8,9 %)
- CHINE 30 071 (8,8 %)

Les plus fortes progressions d'étudiants étrangers vers la France (2011-2016)

- 1 > CÔTE D'IVOIRE (+65 %)
- 2 > ITALIE (+54 %)
- 3 > PORTUGAL (+39 %)
- 4 > CONGO (+34 %)
- 5 > ÉTATS-UNIS (+32 %)

52,5%

de femmes parmi les
étudiants étrangers en
France (contre 46,7 %
d'étudiantes mobiles
dans le monde)

70% DES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS
VONT À L'UNIVERSITÉ

DES ÉTABLISSEMENTS DE PLUS EN PLUS ATTRACTIFS

- > Universités : **+5%** en 5 ans
- > Écoles d'ingénieurs : **+30%** en 5 ans
- > Écoles de commerce : **+46%** en 5 ans

80 714

étudiants français en
mobilité internationale
(UNESCO, 2015)

+41% depuis 5 ans



